

**CABALINO.**-( **cabalinus** ) 2/2

No doc. l0./// Ni A.Pal. ni Nebr. (LE, deste cavallo -arrocinado-). Fontecha (1606, cabalina herba, "cauda equina"). Cov. (fuente de Hippocrene, la qual fingen los poetas aver nacido de una pisada del cavallo alado dicho Pegaso).

**FLUIS** 13,10 (fuente; cf. Ovidio, F. 5,7; en el monte Helicón en Beocia, morada de las Musas). **BAR** 695 (coro, ref. a las Musas); 804 (fuente).

No Cerv. Lope (Arcadia, fuente; Rimas, monte; Isidro, agua). No Góng.

**CABERNA.**- Cf. **CAVERNA.****CABERNOSO.**- Cf. **CAVERNOSO.****CADUCEO.**-( **caduceus** > gr. **χηρύκειον** ) 2/2

No doc. l0./// A.Pal. (latino; vara de mercurio cercado de serpientes). No Nebr. (vara de embajador). Oudin (1607, la verge ou baston de Mercure). No Cov.

**CET** ep 8,79: "Allá en los c., los dragones/... colas tienen". **ALD** 43,595: "el cual ya de Mercurio el c./ de dos serpientes ve...", en el viaje de Gabriel desde el cielo a la tierra, a través de los planetas.

1590, A.Pérez; P.Artieda, Saavedra (la negociación significada por el c. ...) y Glez. del Corral (El c. y la vara poderosa le infundió sueño).

Cerv. (Viaje). Lope (El pastor lobo...,...).

Góng. (II,282).

**CADUCO.**-( **caducus** ) 6/13

1422-3, Villena (Arte Cisoria). C.1437, A.Torre (341a, ojos). 1453, Santillana (Doctr.,10, y vano, ref. al "favor cortesano"). Med.XV, (MUESTR.- Tallante, 670b)./// A.Pal. (here-  
dad; modo). No Nebr. (caedizo). Laguna (1555, se dize todo lo que anda para caerse). Casas. Cov. (cosa frágil y percedera; mal caduco, el de la gota coral, porque quando da haze caer al paciente de su estado).

**GARC** egl 1,256: "( Oh bien c., vano y pressuroso!" (cf. Petrarca, 350 -232-, "caduco e fragil bene"). **TORRE** egl 4,38: "haciendo la c. vida eterna"; egl 6,187: (vida) "si sempiterna y no c. fuera". **ALD** 28,42: "mortal c. gloria"; 47,8: "mortal c. velo", ref. al cuerpo; 62,6 (íd.) **FLUIS** 3,15: "Belleza c., engañadora". **FIGU** 76 (\*): "c. flor de hermosura" (cf. Ovidio, E.P. 5,8,19, "flos"). **HERR** 63, 1: "En c. sazón de yvierno frio /... / Amor sembró las flores del verano"; 152,37 (vida); 177,79 (gloria; cf. Ovidio, E.P. 5,8,19, "fama"); 368,125 (gloria; igual en B).; 445,12: "cosas tan c./ l'ambición el fasto i la grandeza".

1555, Eneida (261, vejez;...). 1590, Oña ('decrépito'); Palafox (lo transitorio y c.), Saavedra (fama). 1601, Mariana (mal).

Boscán (Cort.) lo **evita** (sólo una vez: breve). **Censura** en Don Raimundo el Entretenido) en la LPG.

Cerv. (Galatea, figura; Viaje, bienes; Persiles, padre). Lope (Los locos por el cielo, vida;...).

Góng. (Sonet.276;...). . Quev. (80; frec.).

En italiano ya en Petrarca, Boccaccio... Bembo, Castiglione, Tasso...

caducar: 1499, Celestina (7 -169-). Góng (Sol.1, 833). Quev. (29; frec.)/// Palet (1604, resuer de vieillesse).

caduquez: Seguin (1636).

**CALAMIDAD**.-( **calamitas** ) 2/2

F.XV, Pulgar (Chron.Reyes Católicos, **BAE**,70,747b: "si estos impedimentos y presentes c. no lo hubiesen impedido")/// A.Pal. (latino; o tribulacion y cayda; etimología curiosa: calamus, 'caña', 'hombre vazio de consuelo'). No Nebr (daño en las mieses; lazeria). Casas. (scempio). Cov. (infortunio y desdicha grande).

**BOSC** 131,1398 : (Aristeo a Proteo) "... véngote a pedir algún socorro/ a mi c. tan miserable". **FLUIS** 7,60: ") Abrazado/ con tu c., no ves tu Hado?" en la "Profecía del Tajo".

1584, (MUESTR.-Rufo, 4b). 1612, F.J. Márquez.

Boscán (Cort.) lo **evita** (daño, desdicha, congoxa, mala ventura, trabajo, desventura...).

Cerv. (Quij.). Lope (sólo Arcadia).

No Góng. Quev. (2; frec.).

En italiano ya en el XIV (Bibbia volgar). Después Ariosto, Castiglione...

calamitoso: c.1550, Las Casas en **COROMINAS**/// Cov.

**CALIDO**.-( **calidus** ) 1/2

1438, Corbacho (e más por el auctor ser cálydamente dello tentado). 1498, López Villalobos (Sumario de Medicina: "la cólera c. y seca") en M.ALONSO que cita el D.Hist. C.1516, Padilla (364a, sangre). 1520, F.B. Casas./// Ni A.Pal. ni Nebr. (caliente), Percival (1599, hot, warme in operation). No Cov.

**HERR** 96,6 (sol), en trad. de Horacio -Od. 1,8-; 112,33 (vapor; frente a P, "órrido").

1584-8, Granada (Símbolo, -ísimo, miembro, 'corazón'); Acosta (-ísimo, agua), Estebanillo (tierra).

No Cerv. Lope (Dor.,...).

Góng. (1,2, tierra).

Camoens (10,51: "Pella cortiça c., cheirosa").

**CALIZ**.-( **calix > gr. χάλιξ** ) 2/2

C.1237, Berceo (Sacram.: "c. en que está el vino consagrado"; y Mil.) en BUSTOS. 1256-63, Alf.X (Partidas) en Aut. Forma pop. calze: 1270, Alf. X. (10Cr.Gral.)/// A. Pal. (definiendo "stipus", vaso o caliz consagrado). No Nebr. (LE, vaso para beber). Rosal (1601). Cov. (género de vaso; amplio artículo).

**ALD** 50,499. **FLUIS** 21,23.

1561, Granada (Oración); Ribadeneira y A. Agustín.

Cerv. (sólo Galatea). Lope (Dragontea,...). Góng. (1,317).

**CAMALEON**.-( **chamaeleon > gr. χαμαιλέων** ) 2/2

S.XIII, Bibl.Med.Rom. (came-, Mtz. López, **Bol. Fil.Cjile**, 11, 12)/// A.Pal. (como latino; es quasi lagarto; un animal que metido en el fuego no arde y muda la color al parecer segund el mas certano color de otro obiecto). No Nebr. (LE, animal como lagarto y cierta ierva). Alcalá (1505, animal como lagarto). S. Ballesta (1585, con ref. al adagio

"como el camaleón, que se muda de diversos colores", para encarecer la inconstancia de alguno). Cov. (amplio artículo).

**CAST** oc,3 741: "Así quedamos.../ esperando la sazón:/ Vos como planta de palma./ Yo como c." (espera la fecundación de la semilla traída por el viento) en el "Diálogo del Autor y la Pluma". **BAR** 732: (A la pobreza) "... cuánto tieso requebrado hace,/ como el c., manjar del viento", haciendo referencia, como se aclara en la nota de la edición correspondiente, a la creencia -en Andalucía- de que los camaleones se mantienen con el viento.

1573, Mármol; Huerta (Aut. prefiere la grafía ch-). 1582, Brocense (Mena, p.295: "En el comento de las Emblemas de Alciato traté largo del 'Camaleon' y como es falso pensar que no come, y que se mantiene del ayre, aunque puede no comer por algunos meses. El 'Camaleon' porque muda colores significa los aduladores é inconstantes"). No Cerv. Lope (Dor.,...). No Góng. Quev. (un soneto dedicado al camaleón).

**CAMENA.**-( **camena** ) 1/1

Pr.XV, Canc.Baena (Cántente c. de dulces amores)./// No doc. lex. (Nebr., LE, la musa; no en Aut.).

**HERR** 97,10: "acabè para ti estos mustios versos,/ con que te consolassen mis C.".

No Cerv. No Lope. No Góng.

En italiano ya en el XIV (Livio vulgar); después, Ariosto ...

**CANCER.**-( **cancer** > gr. καρκίρος )1/2

C.1256, Alf.X (L.conplido, 'cangrejo'); íd. (Astron., 'signo del zodiaco') en M.ALONSO. C.1439, Mena (Coro., Pr., 133 -7-). 1499, Celestina (188 -9-, "cancre", 'carcinoma')./// No A.Pal. (sí "cancro"). Nebr. ( 'constelación'; LE, cangrejo dela mar y cancer o caratan). Alcalá (1505, dolencia). Casas. Cov. (sólo como enfermedad).

**CAST** dm 2842: "c. de cortesanos", ref. a la mujer; om 2013: "C. de romanos", ref. a la Cortesía.

C.1504-16, Gil Vicente (Auto dos quatro tempos, 'constelación'). 1584, (MUESTR.-Rufo, 4b). 1601, Mariana; Ribadeneyra. Cerv. (1584, MUESTR.-Numancia, 632a; Vizcaíno). Lope (sólo Balaam y Josataf y El postrer godo de España). No Góng. cancerar: Sobrino (1705).

**CANCERBERO.**-( **canis cerberus** > gr. Κέρβερος )

3/3

1417-34, Villena (Doze trab., 47: "El cancerbero fue sacado de los infiernos") en M.ALONSO. C. 1437, Santillana (Inf.,53; "Cerbero", en Bías, 164). C.1438-9, Mena (Coro.,12, "Cervero"; Pr., 146 -12-, con la historia)./// Cov. (los poetas fingieron un perro con tres cabeças, que estava a la puerta del Infierno por guardar dél...). No Aut.

**BOSC** 131,1476: "Y stuvo enternecido el can Cervero./ abriendo sus tres bocas trasportado" (ref. a los efectos producidos por la música de Orfeo). **CAST** oa 5033: "Más justo fuera Amargura/ Que Amor por nombre ponerte/.../ Mal paresce/ Nombre que no se meresce,/ En poder de Can- Cerbero", en la "Querella al amor". **FIGU** 220 (\*): "Aquí tiene dominio el c." (en Monzón, pueblo en el que el poeta no tuvo, al parecer, reconfortantes experiencias).

1555, Eneida (214).

No Cerv. Lope (sólo Lanza por lanza.....).  
No Góng.

**CANDIDO.- ( candidus )** 4/7

A.1437, Santillana (Triunf.,16, luna; Gozos,3, rosa...). 1444, Mena (LF,72, púrpura). Med.XV, (MUESTR.-Tallante, 659a). C.1516, Padilla (323b, pelo; nieve, luna, cisne, rosa, cara de Febo, púrpura, veste)./// A.Pal. ("album" es lo candido). No Nebr. (blanco, con resplendor). Rosal (1601, lo blanco, por donde el hombre simple y sin malicia por su pureza llamaron cándido). Oudin (1607, blanc, luisant). No Cov.

**FIGU** 127 (61,5): "pura y c. paloma" (cf. Petrarca, 187 -316-, "colomba"). **HERR** 305,33: "... corona/ de c. esplendor" (ref. a las estrellas; cf. Hor., Od. 3, 15,6, "stellis"); 365, 142 (Luna; cf. Ovidio, Ep. 7,61); 391,106 (estrellas). **BAR** 831: "c. rosas y lirios cárdenos" (cf. Virg., En. 6,708, "lilia", y Ov., Met. 4,365; Petr., 246 -78- y 127 -236-, "rosa"); var. en P de 173, 21, (Estrella; en H, "serena"). **MEDR** s 8,8: "Sus Dríades en c. çestillas" (la redacción anterior, "sus Dríades de plata"); o 4,117: "de c. plata blancas plumas", "candidior cygnis" en Virgilio, Buc. 7,38.

1547, Tragedia Policiana (antorchas, resplandores). 1584, Rufo -MUESTR.-8a- (aurora, bautismo, paloma, fe), Oña... en VILANOVA (I, 638- 642). 1640, Saavedra (Príncipe); Esquilache (paredes); Valverde (ropas). HILBORN (L20/C1).

Boscán (Cort.) lo **evita** ("pensieri candidi" pasa a pensamientos puros").

**Censura** de Lope (La hermosa fea), Juan de Robles (El culto sevillano) y Quevedo ("La culta latiniparla") en LPG.

No Cerv. Lope (Dor.,...). Góng. (Sol.1, 772; Polif.,2 -lilios-,...). Quev. (237, pureza). Paravicino.

Ya en Dante, Petrarca, Boccaccio... Sannazaro, Ariosto... Camoens (2,11;...).

GARCIA DE DIEGO (cast. "candio", 'blanco').

candidez: Góng. (II,362). 1640, Saavedra./// Henríquez (1679).

**CANDOR.- ( candor )** 2/5

Pr.XV, Canc.Baena en LPG. 10.m.XV, Santillana (Dezir, 35,4: "e del sol c. e rayo"). C.1442, Mena (Ili., 215, níveo). C.1516, Padilla (297b, ref. al cisne de Júpiter)./// A.Pal. (el candor es artificial; "album" es blanco naturalmente). No Nebr. (blancura de lo que luce). Oudin (1607, blancheur, lueur). Vittori (1609). No Cov.

**HERR** 201,9: "c. clarissimo encendido"; 242,4: "el sereno c. i alegre frente"; 365,57: "d'el pecho tierno el c. bello"; 383,3 : "... procura/ en el c. de nieve llama pura"; var. en P de 112,105, frente a H, "ardor"). **BAR** 690, en soneto satírico contra los malos poetas.

1586, D. de Torres; Valverde y Sartolo. 1609, Cueva (Ejemplar Poético) en VILANOVA (I, 574-6). HILBORN (L1/C1).

Boscán (Cort.) lo **evita** (perífrasis; buenas entrañas). Varias **censuras** de Lope, Quevedo, Faria y Sousa y Tirso en LPG.

No Cerv. Lope (Jerusalem -de donde la toma Góngora, según VILANOVA-,...).

Góng. (Sol.1,6,....; Polif.,9; sonet.,19).

En italiano ya en Dante, Ariosto...

candórico: **Censura** de Castillo Solórzano (La Fantasma de Valencia) en LPG.

**CANORO.- ( canorus )** 1/1

No doc. lo./// Ni A.Pal. ni Nebr. (LE, de tal canto -dulce-). Minshew (1617, shrill).

**HERR** 385,58: "Ensálce al verde lauro en voz c./ el tierno, dulce i Toscano amador" (cf. Cicerón, Brut. 234, "vox"); var. en P de 136,6 (russeñol; frente a H, "blando"); var. en P de 159,16 (armonía; frente a H, "sonoro").

1604, Polo de Medina (estruendo); Salas Barbadillo (voces).

Varias **censuras** de Lope, Quevedo y Jáuregui (por su uso repetido) en LPG.

Cerv. (Galatea, cysnes). Lope (Arcadia,...).

Góng. (Sol.1,36, -7 veces-; sonet.,39, -6 veces-). Quev. (11,...).

En italiano ya en Ariosto (pifare) y Tasso (corde). Camoens (3,107, voz;...).

### \*CANTICO.- ( canticum )

C.1235, Berceo (S.Millán: "De ymnos e de c. sopra bien decorado") en BUSTOS. 1438, Corbacho. C. 1516, Padilla (290a)./// A.Pal. ("concentus" es cantico mezclado con sinfonia). No Nebr. (LE, cancion o cantar). Alcalá (1505). No Cov. Oudin (1616, cantique, chanson).

**HERR**: variante en P de 84,42 (en L, "canción"). KOSSOFF apunta que esta variante se aproxima más al texto latino modelo, Amos. VIII,10, según la cita de la ed. de García de Diego: "Et converta... omnia cantica vestra in planctum".

Cerv. (Sultana, Rinconete). Lope (Arcadia,...).

Gong. (I,1;...).

cántica: 21c.XIV, J.Ruiz; Canc.Baena en CEJADOR.

canticar: f.XV, J.Encina en CEJADOR.

### CANTILENA.- ( cantilena ) 3/4

C.1255, Berceo (Mil.). C.1430, Santillana (Inf., 61; sonet.,21; Dezir,45, -II-). S.XV, MUESTR.- Canc.Gral. (92a)./// A.Pal. (es canto manso y sosegado; "exordium", es comienzo de c.). No Nebr. (LE, la canción o cantar).

**CAST** dm 2745. **ALD** 43,16; 50,628: "líricas y dulces c.". **BAR** 796.

1555, Eneida (347). 1534, D.Gracián (-nela); Guevara, Solís (-nela).

Cerv. (Viaje y Galatea, -lena). Lope (Las Batuecas del Duque de Alba,...; ambas formas). No Góng.

COROMINAS cita para acepciones medievales a Viscardi (**Studi Medievali**,10,204-19).

### CAOS.- ( chaos > gr. χάος ) 2/4

Pr.XV, Canc.Baena, Mena en LPG. 1448-53, Santillana (Bías, 101: "aquel globo de natura; ó caós/ fue dividido por Dios"). 1499, Celestina (3 -108-, litigioso, en el conjura a Plutón). 1512, H.Núñez en Aut. C.1516, Padilla (302b, ch-, tetra)./// A.Pal. (latino, confusion de las cosas). No Nebr. (LE, la confusion de las cosas). Rosal (1601, es confusión ciego de cosas). No Cov. Minshew (1617, ch-). Ayala (1693, la universal máquina de todas las cosas confusas e informes; con cita de Pantaleón Ribera en la "Fábula de Proserpina").

**ALD** 8,948: "al primero c. ya torna el mundo"; -,1208 (antiguo); 50,284: (Amor es) "un espiritual confuso mundo/ y un puesto en su lugar distinto c.". **ALC** 19: "Otro c. y nuevo tono/ Mixto de muchos extremos", ref. a los celos.

1555, Eneida (explicada en Tablas de palabras dificultosas, McGRADY, p.359). 20m.XVI, Fray Luis (trad., 52 -128-, Virg., 1, de la mar crecida). C.1586, A.Agustín; F.J.Márquez. HILBORN (L0/C2).

**Censura** de Calderón (No hay burlas con el amor) en LPG.

Cerv. Lope (Gatomaquia;...) No Góng.  
Quev. (192). Paravicino.

**CAPACIDAD**.- ( **capacitas** ) 2/4

1490, F. Juan López (Lib. de los evangelios: "porque la luz divinal es infinita e nuestra c. es finida") en M.ALONSO./// A.Pal. ("mensura", medida es... por peso, por c. ...). Nebr. (sólo en LE). Casas. Cov. (disposición y suficiencia, lugar para recibir).

**CAST** sa 1067; oc,2 1796. **ALD** 27,49 (cf. CAPAZ); 65,79.

1520-1, Thebaida. 1561, Granada; Morales, Saavedra, Nueva Recopilación de Indias. 1578-84, San Juan (128...; Subida y Carta).

Cerv. (Quij.). Lope (Dor.,...).

Góng (III,272). Paravicino en Aut.

**CAPAZ**.- ( **capax** ) 4/6

Pr. XV, Danza Muerte (Maestro famoso, sutil e capas,/ Que en todas las artes fuestes sabidor) en CUERVO. C.1437, A.Torre (351a, de las ciencias). 1448-53, Santillana (Bías, 64, 86). 1499, Celestina (8 -176-;...)./// A.Pal. (el ombre es animal razonable y c. de sentido y de doctrina). Nebr. (1495; LE, cosa en que cabe mucho). Casas. Cov. (la cosa que tiene en sí lugar suficiente para recibir otra).

**CAST** oc,2 2781 (ciudad) "c. de mucha gente". **TORRE** egl 5,106. **ALD** 8,484: "porque la vista/c. no podía ser de luz tan alta"; 27,50 "Es Dios c. él de sí mismo;/ no la obra c. de tal obrero"; 31,82 "... do mi liceo me forma un capacísimo aposento".

**SJUAN** 8,7: "El corriente que nace desta fuente/ bien sé que es tan c. y omnipotente".

1555, Eneida (40;...). 1562-66, Sta. Teresa (Vida), Fray Luis, Granada (Adición) en CUERVO. 1569-89 (MUESTR.-Ercilla, 6a). 1578-84, San Juan (156,...). 1601, Mariana; Valbuena, Colmenares, Solís.

Boscán (Cort.) lo **admite con vacilación** (tres veces, capaz; dispuesto o perífrasis).

Cerv. (Quij.). Lope (Dor.,...).

Góng. (Polif.,10; I, 450;...).

Quev. (52; frec.).

**CAPITULADO**.- ( **capitulatus** en Plinio y Celsio; DU CANGE, 'dignitas capitulare' ) 1/1

C.1453, Cr.Alv.Luna en CUERVO./// Sólo en Percival (1623, capitulated, digested, and brought in roder, enrolled).

**CAST** oc,2 2561: "Mas tragados dos o tres/ Más los c./ El apetito malvado...", ref. a tragos de agua en el poema "Al agua, habiéndole mandado que bebiese vino".

1640, Colmenares (libertad); Barén (desposorio).

No Cerv. Lope (Jerusalem,...).

Góng. (III,204;...).

capitulación: 1538-42, Guevara./// Cov. (conciertos, condiciones y pactos que se dan por escrito).

**CARACTER**.- ( **c/h/aracter** > gr. χαρακτήρ ) 1/2

1256-63, Alf.X (Partidas) en LPG. 1512, H. Núñez. (ch-)./// A. Pal. (en griego; en latin se dize forma y ymaien o figura). No Nebr. (LE, "interpretatur forma"). Laguna (1555, letras). Percival (1599, a figure). Oudin (1607, lettre). Cov. (-t-, forma).

**ALD** 41,53: (agradecimiento de Natura a Dios) "c. de tan alto jubileo/ hasta en el mismo infierno impreso queda"; 43,952: (Hijo al Padre, en el vientre materno) "c. sustancial, imagen viva/ soy de tu mismo ser".

1587, Ant. Agustín ('letra'); Valverde ('señal').

Cerv. (Quij.). Lope (Jerusalem;...).

Góng (Sol.1,616; sonet.,183).

D.ALONSO (LPG) lo considera cultismo medieval "de carácter erudito".

**CARATULA.**-( dim. de **character** ) 1/1

S.XIV, Cuento del Emperador Otas; Baladro del Sabio Merlín... ('brujería'), citados por COROMINAS. Libro de Cetrería de Evangelista (**ZRPH**,II, 237) en LPG. F.XV, Pulgar (Crónica R.Cat., **BAE**, 70,689b) en M.ALONSO.// A.Pal. (para engañar al pueblo; tres entradas). Nebr (o caractoña, traduciendo lat. "persona"). Casas. (maschera). Cov. ('máscara', con datos históricos). Aut. ('brujería', 'signo mágico').

**ALD** 28, 146: "( Qué de estantiguas veo... / c., fantasmas y visajes".

1571, D.Gracián (de horribles figuras); Espinel (de demonios), Ovalle ('para colmeneros'), Esquilache ('cara fea').

**Censura** de Lope (Dor.) en LPG.

Cerv. (Quij., de teatro). Lope (sólo El lacayo fingido, además de la cita de Dor.). No Góng.

**CARISTIA /CARESTIA.**- ( **charistia**, 'comida de familia' en Ovidio > gr. **χαριστία** )  
2/2

21c.XIII, Apolonio. C.1270, Alf.X (10.Cr.Gral.) en Aut./// No A.Pal. Nebr. (sólo 1545 o careza, trad. lat. "caritudo"). Oudin (1607; cares-).

**CAST** dm 898: "Hay hoy muy gran carestía,/ Y muchas menos leales/ que pensáis", ref. a las mujeres; **MEND** 207 (\*): "Que por mejor vender mercaduría/ De sí tan vil, la niegan y á deseo/ La dan, porque haya á falta c.", en la "Sátira. Contra las damas".

Boscán (Cort.) lo **evita** ("han carestia" pasa a "carecen"; u omitido).

A.1567, Nuevas Recopilaciones.7.; Saavedra.

Cerv. (Quij.). No Lope. No Góng.

**CASIA.**-( **casia** > gr. **κασία** ) 3/6

1494, J. de Vigo (Cirugía: "Añadid al electuario postrero dicho solutivo; de cassia y mala electa") en M.ALONSO./// A.Pal. (es yerva de buen olor de que se faze el unguento casio y de su corteza el especia aromatica que nasce en arabia). Nebr. (arbol y yerva). Laguna (1555). Cov. (nace en la odorífera Arabia).

**MEND** 234 (13,45) (delicada). **HERR** 87,6 (KOSSOFF cita como fuente a Plinio 10, 2: "senescentem casia, Thurisque curculis construere nidum, replere odoribus et super emori", o bien Ovidio, Met. 15, 391 y ss.). ; 383,10 (2 veces). **BAR** 786; 799 (Cf. **AMARANTO**).

20m.XVI, Fray Luis (trad., 276 -87-, Virg., 2).

No Cerv. Lope (Dor.,...). No Góng.

En italiano ya en el XIV (Simintendi, Bibbia volgar). Después, Tasso ("Né cassia manca, o l'odorato acanto").

**CASTALIO.**-( **castalius** ) 2/2

C.1439, Mena (Coro., Pr., 117 -3-, fuente; LF, 127, Monte Castalo; 187b, templo). No doc. lex. (Nebr., LE, del monte parnaso).

**HERR** 361,14 (Olmeo; río); var. en P de 112,138: "que C. Linfa baña" (frente a H, "que Castalia baña"). **BAR** 699 (ayuntamiento; ref. a las Musas).

No Cerv. Lope (Rimas, coro; Dragontea, monte; Gatomaquia, coro).

No Góng. (en I,3, Calíope, la Castalida).

Ya en Boccaccio (Muse, en Rime).

**CAUTERIO.**-( **cauterium** > gr. χαυτήριον ) 1/1

1459, A.Palencia (Perfección: "quando la necessaria cisura o c.") en NOUGUE. 1493, Caulíaco (Cirugía) y 1494, Vigo (Cirujía) en M.ALONSO./// A. Pal. (" -um", se dize porque quema y algunas vezes c. se toma por señal y otras vezes se da para curar a fin que se seque con el ardor del fuego el mal humor). No Nebr. (boton de fuego; hierro para errar). Casas (merco). Percival (1599, a searing iron). Rosal (1601, instrumento de hierro ardiente, con que se obra el c.). Cov. (herida e instrumento).

**SJUAN** 3,2: "( Oh c. suave! / ( Oh regalada llaga!").

1578-83, San Juan (LLama, frec.). 1571, D.Gracián; Fonseca, Manero y Ovalle. Cerv. (sólo Quij.). Lope (sólo Audiencias del Rey D. Pedro). No Góng.

**CAUTERIZAR.**-( tard. **cauterizare** ) 1/1

C.1391-1419, Aviñón (melecinas; -ante) en M.ALONSO. 1539-42, Guevara (Epístolas) en NOUGUE./// Ni A.Pal. ni Nebr. (LE, herrar de fuego). Casas (-ado, focato, mercato). Palet (1604). Cov. (quemar las heridas con estos hierros ardiendo).

**BAR** 712: "Y si quisieras con ardiente fuego/ c. sus llagas otro tanto".

1578-83, San Juan (Llama 2, 8 y 9: "Pero otra manera de c. en amor de Dios... que sienta embestir en ella un serafín con luna flecha o dardo encendidísimo en fuego de amor ... y cauterizado subidamente"). 1626, Pellicer; Nieremberg, Valverde, Fz. Navarrete.

No Cerv. No Lope. No Góng.

**CAUTO.**-( **cautus**; ya 'astuto', Hor., "c. vulpes", Ep.1,1,73 )

6/11

Med.XV, Canc.Stúñiga en CUERVO. 1436, Santillana (Ponça 30: "artes e c. maneras; íd.,32, ref. al rey de Navarra). 1444, Mena (LF,163; Cor., -mente, en Aut). Med.XV, (MUESTR.-Burgos, 54b). F.XV, Pulgar (Letras y Cl. Var.) en CUERVO./// A.Pal. (oculto, escondido). No Nebr. (cauteloso). Rosal (1601). Oudin (1607, le mesme que cauteloso, excepté qu'il y a la mesme difference que dessus, car cauteloso signifie trompeur & frauduleux, & cauto s'entend plus en bonne part: bien avisé). No Cov.

**GARC** egl 1,326: "duro Labrador que cautamente"; egl 2,1292 (Marte); -, 1545 (italiano).

**CAST** sa 2088: "... les hace discretos/ E c. en sus oficios". **MEND** 45 (\*): "Sin ver que cautamente/ andaba entre las flores la serpiente". **ALD** 33, 43: "pues id más c., dios enamorado" (Marte que se reía de Cupido); 50,164 (enemigo); -,405 (padres); 60,389 (labrador). **HERR** 329,14: "i tu ingenio al más c. engaña y

pierde", ref. al Amor. **BAR** 694: "Ulises, tan c. cual fecundo" (cf. Ovidio, Tr. 1,2,9, "Ulixem").

1539-42, Guevara. 1547, Tragedia Policiano, Pagán (Floresta), Ercilla... en VILANOVA (II, 206-8). 1555, Eneida (171, vista; 470). 1584, (MUESTR.-Rufo, 106b). 20m.XVI, Granada; Avila, Saavedra en CUERVO.

Cerv. (Quij.). Lope (Dragontea;...).

Góng.(Polif.,32).

Camoens (2,6;...).

caución: Med.XV, Valera (Breviloquio) en NOUGUE. /// Casas.

### **CABERNA.- cf. CAVERNA.**

#### **CAVERNA /CABERNA/.-( caverna )7/17**

C.1275, Alf.X (Gral. Est.: "e quier dezir tanto como cavas o cuevas"; como lat.). 1434, Santillana (Defunc., 509a: "vi fieras ../ salir de unas cuevas, c. e grutas"). C.1437, A.Torre (341a). 1444, Mena (LF,251, fondas, de Plutón)./// A.Pal. (latino; cueva de si misma socavada). Nebr. (de tierra o piedra). Percival (1599, a cave, a pit, a den,...). Cov. (el lugar cavernoso y hueco, sea en peña o en tierra).

**GARC** el 1,146 (umbrosa); egl 2,633 (fieras). **AC** 6,148. **TORRE** (en ed. CC, -b-) II o 3,23; egl 2,135 (hondas); egl 3,39; egl 4,241 (umbría); egl 5,152 (de cristal); egl 7,1 (umbrosa); egl 8,30 (bellas y húmidas); -,52 (cristalinas). **FIGU** 192 (\*) (hondas); 197. **HERR** 173,60 (hondas). **BAR** 699. **SJUAN** 2,37; 3,3: "profundas c. de los sentidos".

1555, Eneida (44, del caballo de Troya; ...). 1569-89, Ercilla en VILANOVA (I,378-9 e Índice). 1578-84, San Juan (237, ...; también en Llama). 1618, Espinel; Navarrete. 1624, (MUESTR.Balbuena, 144b).

**Censura** de Quevedo (Libro de las cosas) en LPG.

Cerv. (Quij.). Lope (Los cautivos de Argel,...).

Góng. (Polif.,5). Paravicino.

Camones (6,8;...).

caverna: 1448-53, Santillana (Bías 107; laços c., ref. a los vientos).

#### **CAVERNOSO.- ( cavernosus -Plinio- )6/11**

No doc. I0./// No A.Pal. Nebr. (lleno de cavernas). Percival (1599, full of cavers). Cov. (lugar donde ay cuebas y cavernas).

**GARC** egl 3,242 (monte). **MEND** 158 (10, 128): (Etna) "cuerpo escuro... c.". **TORRE** (-b-, en ed. C.C.) egl 4,297 (profundo); egl 6,153 (Cáucaso monte). **ALD** 28,138: "con qué terrible estruendo/ abre el infierno el c."; 31,41 (centro); 46,128 (escondrijos); 65,61: "c. y vacilantes cuerpos"; 65,409 (riscos). **HERR** 401,156 (monte); var. en P de 159,5 (ref. al Etna, frente a "victorioso" en H). **ALC** 97: "c. y vacilante cuerpo" (frente al alma); 409 (marinos riscos).

1555, Eneida (109,...). 1587, (MUESTR.- Virués, 548a). 1626, Pellicer (monte).

No Cerv. Lope (Angélica, monte;...).

Góng (Sonet.,64, nido). Quev. (347).

Camoens (7,17).

**CAVILOSO.- ( tard. cavillosus, 'lleno de sutilidad' en Firmius; en cl. cavillare, 'usar sofismas' )**

1438, Corbacho (falso e c. amor)./// Cass. Cov. (el que trata con engaño, malicia y doblez).

**ALD** 60,198: "ni el fermentido hereje c.".

1626, Navarrete (dilaciones); Ovalle (amo).

Cerv. (Quij.). Lope (El caballero del milagro, español; San Nicolás de Tolentino, frente); La escolástica celosa, cosa). No Góng.

cavilar: 1476, Cortes./// Casas.

cavilación: 1438, Corbacho./// Casas.

cavilosidad: 1616, Ribadeneyra.

**CAVO**.-(**cavus**) 1/1

No doc.10./// No doc. Lex. (Nebr., LE, concavo & ueco).

**ALD** 10,1: "si nunca del umbroso y c. seno/ Céfiro, viste ...".

Cerv. (1584, MUESTR.-Numancia, 630a, 'agujero').

No Lope. No Góng.

GARCIA DE DIEGO ("cavo", 'madriguera de conejos', guad., rioj., arag., val., ...).

En italiano ya en el XIII -Giamboni-; Dante, Petrarca (Trionfi, Amor, 3, 42: "loco oscuro e c.").

**CEDER**.-(**caedere**) 4/10

No doc. 10 (no ejemplos preclásicos en CUERVO)./// Ni A.Pal. ni Nebr. (LE, herir o matar). Oudin (1607, ceder, quitter, donner lieu). No Cov. Minshew (1617, to give place).

**CET** 108,3: "ni porque ceda a su color más bello/ el blanco lirio"; 137,6: "Si pidiendo merced dureza cede"; ep 10,66: "A nuevo poseedor cede y consiente". **HERR** 295,60: "Si a vos cede la virgen Atenea" (frente a B, "vos rinde"); 339, 66: "qu'el merito el dolor c. no creo"; 427, 11: "cedió el valor Eroico al Africano". **ALC** 143: "Los que me diste á mí te vuelvo y cedo" (sustos, celos, favores... el Amor).

**MEDR** o 14,22: "(... a aquesta luz cederemos!"; s 44,9: "cedo a la fuerça, cuando, y cedo al día,/ la esperança alargando".

1583-91, Fray Luis (Nombres) en CUERVO; trad., 23 -400-, Virg., Georg. 1. 1601, Mariana; Saavedra, Solís ('rendirse'; 'redundar'), Ulloa.

Boscán (Cort.) lo **evita** (otorga ventaja). **Censura** de Quevedo (Libro de las cosas y Entretenido), Faria y Sousa (Noches Claras) y Lope (soneto "Cediendo a mi descrédito anhelante") en LPG.

Cerv. (Viaje y Galatea). Lope (Dor.,...).

Góng. (II,100-161). Quev. (192; frec.).

Paravicino.

cesión: 1558, Galateo en MORREALE (con cita de Cr.J.II., 'calentura')./// Oudin (1607, -ss-, de bienes).

**CEFIRO /ZEFIRO/ /ZEPHIRO**.-(**zephyrus** > gr. ζέφυρος) 8/31

1436, Santillana (Ponça 54: "e Céfiro e Noto con su grand sequela/ quebravan el árbol..."; Bías 108). Med.XV, (MUESTR.-Burgos, 536a). 1450, Rguez. Cámara, (Bursario). C.1516, Padilla (300a, flato)./// A.Pal. (z-, viento de poniente que los latinos dizen favonio; ... faze revivir las flores y los fruttos). No Nebr. (viento del ocidente

verdadero; lat., "favonius"). Cov. (z-, enviando a c-, donde no aparece). Percival (1623, the west wind).

**GARC** egl 2,438: "Zéphyro fresco"; egl 3, 323 (Zephyro). **CET** 49,5: "el c. con otros dulces vientos". **ALD** 10,3; 33, 733; 43, 1026: "deja atrás los c. amados"; 46,53. **FIGU** 155 (26,111) (y Flora); 188 (53,55) (y Flora); 192 (\*); 202 (\*); 217 (\*). **HERR** (z-) 68,4: "aora quel suave y blando aliento/ del Zéfiro se mueve sossegado"; 124,6 (templado); 130,1; 137,7; 167,16 (próspero); 170,8; 173,116; 234,9; 226,7; 272,81 (breve); 281,60; 295,14 (templado); 332,90 (templado); 368,97; var. en P de 159,122, frente a H, "últimos soplos d'Occidente"; var. en P de 173,6. **BAR** 791 (apacible). **ALC** 234. **MEDR** o 10,5: "Zéphiro templado"; o 14,19; o 22, 19.

1555, Eneida (11;...). 1562, Pagán (Floresta); Ercilla, Argensola... en VILANOVA (I,798- 801 e Indice). 20m.XVI, Fray Luis (trad., 299 -11-, Virg., 5). 1611, (MUESTR.-Hojeda, 446a). C.1626-64, Polo de Medina (z-, -ph-). HILBORN (L1/C4).

**Censura** de Lope (Amor con vista) en LPG.

Cerv. (Galatea; viaje, templado; Persiles...).

Lope (Dor.,....). Góng. (Sol.1,543,...; Polif., 21; sonet.,48,...). Quev. (145,...).

Ya en Petrarca (310).

cefirizar: 10m.XVII, Espinosa (RM, 417) en FONTECHA.

### CELEBRE.- ( **celeber** ) 3/5

1555, Eneida (21,...)./// Ni A.Pal. ni Nebr. (famoso, con mucha onrra). Rosal (1601). Oudin (1607, celebre, fameux, renommé). No Cov.

**TORRE** egl 5,71 (oráculos; quizás con la acep. lat. frecuentados ; cf. Cicerón, Div. 1,37, "oraculum tam celebrem et tam clarum". **FIGU** 84 (119,77) (conquista; ref. al Vellocoino de oro). **ALC** 137 (canalla); 171 (Tago); 234 (nombre).

1574, Morales; Mariana (exéquias); Mondéjar (edicto). 1587, (MUESTR.-Virués, 67a).

Cerv. (Galatea,...). Lope (La desdichada Estefanía, fama; el cardenal de Belén, maestros; La hermosa Ester, poemas).No Góng.

Ya en Dante (Conv.); Sannazaro, Ariosto, Castiglione... Camoens (1,32, nome;...).

celebérrimo: c.1439, Mena (Coro., Pr., fiesta). /// Seguin (1636, très celebre).

celebridad: Oudin (1607).

### CELESTE.- ( **caelestis** ) 6/49<25>

C.1277. Alf.X (Astronomía, -tre, color); pr.XV, Canc.Baena (centro) en M.ALONSO. 1436, Santillana (Ponça 108, tronpa; Bías...). C.1437, A.Torre (341a, virtudes). C.1438-9, Mena (Coro., 210, zelo). 20m.XV, (MUESTR.-Gz.Manrique, 85a). 1496, Encina (Canc.) en VILANOVA. 1512, H.Núñez (estrellas y constelaciones) en Aut./// Ni A.Pal. ni Nebr. (celestial). Cov. (orbis). Minshew (1617; -tre, a skie colour in cloath). Ayala (1693, cielo empíreo... celestial; astros... influxos celestes; azul frente a "turquí").

**CET** 6,5 (numen, cf. Ovidio, Met. 14,594, "numine"); 50,1 (pintor); 67,1 (esfera); 224,4 (íd.); est 3,81 (ánimos; cf. Cicerón, C.Sen. 77 y Cat. 77, "animus"); est 9,2 (don); ep 8,43 (signos); -,75 (rayo); ep 13, 40 (manto). **TORRE** Is 23, 8. **ALD** 8,415; -,511 (gloria); -,575 (fieras); -, 634 (humor); -, 910 (rey); 30,14 (bien); 31,56 (privilegio); 35,74 (ardor); 43,335 (mundo); -,740: "con grana celestial, c. nieve";

65,62 (ardor); -, 340 (alma): "casi vuelta un Hércules c.". **FIGU** 194 (\*) (coro). **HERR** 32,35 (amor); 35,35 (lumbre, ref. al sol); 58,3 (virtud); 59,5 (vigor); 70,57 (espíritu); 98, 4 (asiento); 135,9 (fuego); 159,11 (cumbre, frente a P, "sereno polo"); 159,94 (lumbre, frente a P, "soberana"); 184,55 (alteza); 207,9 (hacha, ref. al sol); 240,156 (lumbre; frente a P, "soberana"); 277,10 (orbe); 295,92 (fuerça); 357,6 (coro); 313,16 (fuego); 332, 51 (luzes); 368,53 (espíritus; ya en Petrarca, 90 -178-); 381,158: "inmortal, c., impírea lumbre"; 402,2 (armonía); 417,4 (saeta); 438,44 (cumbre); 442,8 (id.); 445,96 (armonía); 462,10 (rueda); var. en P de 173, 22 (velo, frente a H, "rosado cielo"; var. en B de 216,18 (umor); var. en B de 295, 74 (hermosura, frente a P, "inmensa hermosura"; var. en B de 205,5 (tesoro, frente a P, "oro"). **ALC** 164.

C.1513, Gil Vicente (Auto Sibila Casandra, imperio). 1555, Eneida (358, dioses). 1562, Pagán (floresta); Ercilla y Virués en VILANOVA. 1578-84, San Juan (291, criaturas).

Cerv. (Quij.). Lope (Dor.,...).

Góng. (Polif.,53). Quev. (148).

Frecuente en Petrarca. (KOSSOFF piensa que, dada la ausencia del cultismo en Casas y Covarrubias; Herrera lo considera como italianismo). Camoens (2,1;...).

celéstico: c.1516, Padilla (293a, gracia).

celestino: 10m.XV, Pz.Guzmán (607b, cuerpo).

célico: c.1516, Padilla (308a, guía; 316b, Santos).

#### **CELSITUD.**-( tard. **celsitudo** ) 2/2

1427, Villena (en dedicatoria de la Eneida: "Suplico a vuestra c.") en M.ALONSO. 10m.XV, Mena (214b: "cessarea c.", ref. al rey. 20m.XV, Fray Iñigo de Mendoza (55b, celsy-, ref. a Dios; Vita Christi)./// Minshew (1617, highnesse, nobilitie). Percivale (1625).

**ALD** 43,981: "en cuya c. se anula y muestra/ sin resplandor la luz que nos rodea "(ref. a Dios). **HERR** 128,77: "no igualó en c. i hermosura/ jamás arbol alguno a su figura" (cedro del alto líbano).

1583-91, Fray Luis (Nombres); Manero.

Cerv. (Viaje y Quij., como tratamiento).

No Lope. No Góng.

#### **CENSURA.**-( **censura** ) 1/1

1417-34, Villena (Doce Trabajos, 26)./// A.Pal. (es iuizio con gravedad). Nebr. (el juicio de aqueste- censor). No Cov.

**MEND** 204 (\*): "Si la abundancia en Tito Livio es vicio,/ Salustio, por ser breve, si es más grave/ A su c. ha de quedar de oficio".

1601, Mariana; Ribadeneyra (ambos en sentido eclesiástico), Navarrete, Manero.

Cerv. (Ilustre). Lope (Dor.,...).

No Góng. Paravicino en Aut.

censor: Nebr.

censurador: Sobrino (1705).

censurar: A.1547, N.Recopilaciones en CUERVO./// Franciosini (1620).

**CENTAURO.**-( **centaurus** > gr. χένταυρος ) 4/5

C.1275, Alf.X (Gral.Est.: "E vencio a los c."; Astronomía). 1417-34, Villena (Doce Trabajos, 16: "El primer trabajo fuese domar c."). C.1430, Santillana (Infierno,33; Planto 5; Triunf., 11; Bías, 78; Favor, 2). C.1437, A.Torre (341b). 1444, Mena (LF, 104). 10m.XV, Pz.Guzmán (602b, y serenas). 20m.XV, (MUESTR.-Gz.Manrique, 78a)./// A.Pal. (... que los fingieron tener los miembros delanteros de ombres y los çagueros de cavallos). Nebr. (medio cavallo). Cov. (amplio artículo con curiosos datos sobre la reacción de los indios al ver a los españoles a caballo).

**CET** ep 7,134. **ALD** 8,578 (ref. a la constelación); 60,205: "cuatro c. son que.../ dellos cualquiera un nuevo Alcides quiere" (como es sabido uno de los Doce trabajos de Hércules fue matar a los centauros Elatao y Quirón; en el poema político, Aldana quiere que Felipe II sea el nuevo Alcides que mate a los cuatro centauros: gálico poder, fermentida herejía, Mahoma, pueblo insano). **FIGU** 83 (68, 59). **HERR** 417,7.

1555, Eneida (208). 1571, D.Gracián; Solís.

No Cerv. Lope (Dor.,...). Góng (II,88-206).

centauro: c.1516, Padilla (364b, batalla).

**CERBELO.**-( **cerebellum** ) 1/1

No doc. I0./// A.Pal. ("cerebrum" es la medula de la cabeça, su diminutivo es cerbelo). Percival (1623, the braine).

**ALC** 138: "refiere un bizarrísimo c./.../ Que...", en "Poemas festivos".

No Cerv. No Lope. No Góng.

TERLINGEN (p. 353) como italianismo.

Cerv. (Quij.).Lope (Los locos de Valencia,...).

Góng. (III,177).

**CERTISSIMO.**-( superl. de **certus** ) 1/1

No doc. I0./// Franciosini (1620, certissimo).

**HERR** 249,24 (memoria).

1590, Acosta; Ribadeneyra, Cornejo. 1611, (MUESTR.-Hojeda, 445a).

Cerv. (Quij.). Lope (Dor.,...).No Góng.

**CERTITUD.**-( ecl. **certitudo** ) 1/1

1474, Burgos (De la propiedades de las cosas: "Aquellos ángeles donde es la c. del divino juicio, son tronos llamados") en M.ALONSO./// Ni A. Pal. ni Nebr. (certidumbre). Palet (1604). No Cov ni Aut.

**BOSC** 131,1863: "a fin que todos queden satisfechos,/ con c. d'aquello que dudaban".

No Cerv. No Lope. No Góng.

certinidad: a.1437, Santillana (Sueño,19; Doct., 13). 1499, Celestina (1 -72-). 1562-66, Sta. Teresa (V 2,7, certinidad; CE 27,3)./// Casas.

**CERULEO /SERULEO.**-( **caeruleus** )1/5

1427, Villena (Eneida; aguas de color) en M.ALONSO. C.1439, Mena (Coro., Pr., 162 -21-, ref. a un tipo de focas)./// A.Pal. (latino; "cerula", mares de color negro... natural; "ceruleus", por mixtura). No Nebr. (azul) ni Cov. Percival (1623).

**HERR** 70,6: "Serúleo Neptuno"; 88,99: "Mas con c. veste congoxada i en triste abito venga l'alegría"; 154,11 (pielago); 184, 38 (mar); 281,38 (Mar).

1555, Eneida (191; 311, nube; 369, mares). 1584, Rufo (ondas, reino de Nereo); Barahona (Lágrimas, mar)... en VILANOVA (I,689-691). 1590, Oña (el mar tiene color c., verde y negro); Salas Barbadillo (ondas del mar). HILBORN (L0/C1, El príncipe constante).

**Censura** de Tirso (La fingida Arcadia) y Faria e Sousa (Noches claras) en LPG. Cerv. (sólo Viaje: "c. y cano vientre", 'mar').

Lope (Gatomaquia, Neptuno;...). Góng. (Sol.1, 370,...; Polif.,16). Quev. (135, c. imperio, 'mar'; 156; 453).

Cf. CULTISMOS SEMANTICOS.

### **CIBO.**-( **cibus** ) 1/4

C.1445-9, Santillana (Prohemio,p.210: "un insaciable c. del ánimo"; Bías,92). 10m.XV, Pz.Guzmán (589b: "bueno es ser abstigente/ de c. demasiados). Med.XV, (MUESTR.-Burgos, 545b). 1495, Gordonio y Villalobos en M.ALONSO. C.1516, Padilla (291b, mezclado con hiel). 1517, T.Naharro en SEGURA COVARSI (como probable italianismo)./// A. Pal. (cuatro entradas). Nebr. (cevo). ni Casas (manjar). Fontecha (1606, el mantenimiento).

**ALD** 8,471; -,743; -,928; -,1075. Todos en la "Fábula de Faetonte", recordemos, con imitación del poema italiano de Alamanni.

Ya en Petrarca (219).

No Cerv. No Lope. No Góng.

cibar: c.1516, Padilla (376a; 379b).

\*cebo en Berceo (St.Domingo, 'comida') en CEJADOR.

### **CICLOPE /CYCLOPE/.**-( **cyplops** > gr. κύκλωφ ) 3/3

1448-53, Santillana (Bías,163: "E los ciclopes dexados/ en los sus ardientes fornos/ saliré ..."). C.1516, Padilla (345a, Polifemo)./// A. Pal. (se dixeron fabulosamente por tener en la fuente solo un oio...). No Nebr. Oudin (1607, c'estoit un geant qui n'avoit qu'un oeil au milieu du front). Cov. (amplio artículo, con citas de Virgilio y Ovidio).

**GARC** egl 2,1620 (en la fragua; cy-; notas del Brocense -214- y Herrera -731-). **CAST** oa 2509 : "El C. desechado", en su "Canto de Polifemo". **HERR** 88,97.

1553, G.Pérez (La Ulisea); Virués, Oña en VILANOVA (I, 462 e Indice). 20m.XVI, Fray Luis (trad., 40 -847-, Virg., Georg., 4, cy-).

Cerv. (Laberinto). Lope (Jerusalem,...; forma "sicoplo"). Góng. (Polif.,7; sonet.,121,...).

Camoens (2,90).

ciclópeo: 1555, Eneida (14, peñascos; 107, 302).

### **CIMBRO.**-( **cimbri** ) 1/2

No doc. lo./// Percival (1623).

**HERR** 236,2 (fiero; con el significado de cartaginés, al que derrotó Mario, que aparece como protagonista del poema; cf. infra); 313,106 (impío).

Resulta extraño que se haga referencia en ambos casos (en el primer caso al antiguo y el segundo al moderno) a 'cartaginés', cuando los cimbros es una nación del norte. KOSSOFF cree que no es error de Herrera, porque en las Anotaciones (pp. 168 y 665) "muestra saber quiénes eran los cimbros".

No Cerv. Lope (Peregrino; -io, ss.). No Góng.

Ya en Petrarca, origen probablemente de nuestras citas, (Trionfi, Fama, 1,109: "Mario poi, che Jugurta e Cimbri atterra/ e l tedesco furore..."). Cayo Mario derrotó a los cimbrós en Vercelles.

**CIMMERIO.**-( cimmerius, 'pueblo fabuloso en tinieblas en donde reina una profunda oscuridad', en Cicerón ) 3/3

No doc. l0./// Cov. (en artículo "sueño"; la vanidad antigua fingió aver un dios dicho Sueño, el qual tenía su asiento y morada cerca de los cimmerios, con cita de Ovidio).

**BOSC** 131,1082: "... noche tan perpetua/ como si en los c. estuviese". **FIGU** 89 (66,54, m): "Cuando la... Aurora,/ col suo venir la fosca notte spinge,/ a las cuevas C. donde mora". **HERR** 152,50: "en c. tiniebla sepultado" (cf. Ovidio, Met. 11, 592: "Est prope Cimmerios longo spelunca recessu,/ mons cavus, ignavi domus et penetralia Somni" y ss.; Virgilio, Culex. 231 y ss., 'bosque c. en el infierno').

No Cerv. Lope (dos citas de Circe: -entre el C. Bósforo y Carthago-: "Cerca una Isla con horrible espanto/ helado el mar, entre peñascos duros,/ de los fieros C. habitada,/ digna de tales hombres morada"). No Góng.

En italiano en Poliziano, Ariosto....

**CINAMO.**-( cinnamum, Ovidio, Met. 10,308 ) 1/1

No doc. l0. ni lex. (Nebr., canela, especia conocida).

**HERR** 383,9: "Mescla cínamo negro i Sirio nardo,/ casia, encienso...".

No Cerv. No Lope. No Góng.

**CINAMOMO.**-( cinnamomum, Plinio > gr. κιννάμωμον) 1/1

C.1295, F.Sepúlveda (De la libra del c.) en BUSTOS. C.1256-63, Alf.X (Partidas: "ca si alguno comprase vino o gengibre o c.") en M.ALONSO. C.1438-9, Mena (Coro.,33; Pr., 180: "es dicho porque en modo de caña nasce redondo", con cita de San Isidoro; "es su altura... de dos codos en largo, e el su color es de çeniza e lança muy tiernas vergas e, en quebrando qualquiera dellas, lança de sí un fumo odorífero a la semejança de niebla o polvo"). 1438, Corbacho (tráme solimad e dos oncillas de c. e clavo de girofre para levar en la boca)./// A.Pal. (o canela;... qualquier cosa que toca no se corrompe nin daña de pudredumbre nin de gusanos). Cov. (en la Sagrada Escritura... una de las quatro especies aromáticas, de las quales se hazía el preciosíssimo unguento o perfume que se gastaba en el tabernáculo).

**BAR** 790: "De cedros, mirras, bálsamos y palmas/ de encienso y c. desgajando/ Flexibles varas...", (Pastores en lugar ideal a orillas del Dauro). 1646, Ovalle ('árbol').

Cerv. (Persiles). Lope (La campana de Aragón: "que imita/ el árbol de la canela"; La madre de la mejor, claveles y c.; No son todos ruseñores, "sinamomo"). Góng. (l,318, -zy-, ...).

cinamomino: 1555, Laguna ('ungüento') en Aut.

**CIPRINO.**-( der. de cyprius ) 1/1

No doc. l0 ni lex. (en Nebr., LE, solo "ciprius").

**ALC** 24 (diosa), ref. a Venus, Cypris, honrada en la isla de Chipre. Cf. Horacio, Od. 1,30,2.: "sperne dilectam Cyprorum", ref. a Venus).

No Cerv. (1584, MUESTR.-Numancia, 617a, diosa).

No Lope (sí "ciprio", Descripción de La Tapada, Idalio; "Egloga Panegírica al... Infante Carlos", mar). No Góng. (III,97, cypria diosa).

Camoens (9,18: "cipria Deosa").

**CIRCUIR.**-( **circuire** ) 1/1

1535-7, Oviedo (H0 Indias: "... será mayor camino ... que el que tiene la línea del diámetro de polo á polo, circuyendo la esfera...") en CUERVO (con pocos ejemplos de los Siglos de Oro)./// Ni A.Pal. ni Nebr. (rodear). Percival (1590; to compass about). No Cov.

**ALC** 200: "Divino y alto alcázar emimente/ De hermosa barbacana circuido/ Donde Apolo y las nueve hicieron nido/ olvidado/ del Pindo...", en poema dedicado a su hermano Melchor del Alcázar.

1616, G.Castro (vega, "de rocas circuida") en CUERVO. Conde de Cervellón (El fuego circuye al aire...), como de poco uso en Aut.

No Cerv. Lope (sólo Ver y no creer y Las sierras de Guadalupe: "De resplandor circuida..."). No Góng.

Ya en Dante, Boccaccio...

**CIRCUITO.**-( **circuitus**, part. de **circumire** ) 1/3

1433, Villena (Arte Trovar, 57: "e fechos dos circuytos de asentamientos, en do estavan los trobadores", ref. a un "consistorio" de poetas). 1438, Corbacho (tres citas, ref. a los planetas). 10m.XV, Santillana (Lamentación) en LOPEZ BASCUÑANA. 1520-1, Thebaida./// A.Pal. ("ambitus", es c.; "girus" es c. o corro y ayuntamiento de cosas que se menean en torno). No Nebr. (LE, cerco). Cov. (la tierra en redondo).

**ALD** 27,46: "medir del cielo el ancho c."; 43,163: "por el azul del cielo circüito/ cantando van 'Gloria in excelsis Deo'" (adj.); -,1019: "y halla/ quien el inmenso vuelo circüito".

1582, Argote de Molina; Mariana (ambos ss.).

Boscán (Cort.) lo **evita** ("circuiti di parole" pasa a "rodeos de palabras").

En italiano ya en el XIII (G.Villani). Después en Dante, Boccaccio...

Cerv. (Viaje, Quij., Persiles). No Lope.

No Góng. Quev. (195, de la tierra).

circuición: 1606-9, Cueva (Ejemplar; hablar por elegantes c.) en NOUGUE.

**CIRCULAR.**-( tard. **circularis** ) 1/1

1433, Villena (Arte Trovar, 71: "... abren en forma c.", ref. a los labios). C.1437, A.Torre (374b, movimiento). 1512, H.Núñez (movimiento c. del cielo) en Aut./// A.Pal. (edificio, en la def. de "amphiteatro"). Nebr. (de círculo). Casas. Cov. (lo que tiene forma redonda; ciencia).

**ALD** 8,1210: "este c., alto, espacioso/ cielo...".

1578-84, San Juan (274, seno; 296, figura). 1590, Acosta.

En italiano ya en el XIII (Ristoro d' Arezzo). Después, Dante, L.Ebreo, M.Ficino...

No Cerv. Lope (Dor.,...).

No Góng. (sólo verbo).

circular v.: pr.XV, Canc.Baena, Cartujano. **Censura** de Tirso en LPG.

circulación: Minshev (1617)./// 1682, Cornejo.

**CIRCUNFERENCIA.**-( *circumferentia* )1/1

C.1437, A.Torre (345a: "las líneas traídas del centro son á la c. iguales"). Med.XV, (MUESTR.- Burgos, 545b). C.1516, Padilla (316a, ref. a los orbes del cielo). 1530-1, Thebaida ('circunloquio')./// No Nebr. (LE, círculo). Casas. Cov. (el espacio redondo y aquel tracto de la línea circular).

**ALD** 35,121: "No quiero entrar en este abismo y centro oscuro de mentira, en esta inmensa/ de torpe vanidad c./ que nunca acabaría", en el poema "Respuesta a Cosme de Aldana", ref. a la Corte frente a la vida contemplativa que defiende. 1599, Fonseca; Saavedra, Espinel ('concurso de gente').

Cerv. (Persiles). Lope (Dor.,...). No Góng.

Ya en italiano en el XIV (MIGLIORINI, p. 331).

**CIRCUNSTANCIA.**-( *circumstantia* )1/1

1256-63, Alf.X (Partidas, como latino: "Deben primeramente oír el pecado de que el ome se confessáre, è despues pescudar las cosas que están cerca dél, para saber la verdad: à que dicen en Latin circunstancias") en Aut. S.XIV, Tucídides. 1417-34, Villena (Doce Trabajos, 26). 1438, Corbacho (las c. e horden del matrimonio). C.1439, Mena (Coro., Pr., 161 -21-). 10m.XV, Pz. Guzmán (695a). 1534, Boscán (Cort.)/// No A.Pal. Nebr. (sólo LE). Oudin (1616). No Cov.

**ALC** 98. Cf. **ADJUNTO**.

Cerv. (Quij.). Lope (Dor.,...). Góng (III,178).

**CIRCUNSTANTE.**-( part. de *circumstare* ) 3/3

C.1430, Santillana (Coro.,11, lizeras, 'hilos, cintas'; Gl. Prov. 40 y 55). Med.XV, (MUESTR.- Burgos, 551b)./// A.Pal. ("intercidere"... es caer entre dos cosas circunstantes). No Nebr. (LE -ar, estar en cerco) ni Cov. Oudin (1616).

**MEND** 181 (\*): "Y aquel, para mirar los c./ volver el cuerpo todo encambrados/ Los niervos del pescuezo muy tirantes...", en composición burlesca a una dama. **TORRE** Is 6,5: "así la soberana y c./ máquina de lumbreras estrellada/ deje de acompañarte..." (estrellas). **ALD** 60, 252: "de nuestra costa un puerto c.".

1555, Eneida (ss. 161; 167; 168; 170, pueblo; 258, gente). 1584, (MUESTR.-Rufo, 62a). 1646, Ovalle (ss.).

Boscán (Cort.) lo **evita** (los que allí estaban; los que miran; todos).

Cerv. (1584, MUESTR.-Numancia, 618b; Quij.).

Lope (Gatomaquia,...). Góng (III,202).

Quev. en Aut.

En italiano ya en Dante, Boccaccio, Sannazaro (como adjetivo). Cavalca, Sannazaro, Ariosto, Castiglione (como sustantivo).

**CIRREO.**-( *cirrhæus* 'de Cirrha, villa de Fócida, consagrada al culto de Apolo' ) 1/3

C.1442, Mena (Ili.,333: "bocas cirreas polvorientas de las cenizas de Fitón". 20m.XV, (MUESTR.- Gz.Manrique, 68b, "cirro")./// No doc. lex. (Nebr, LE, deste monte -parna-so-).

**HERR** 112,57 (cumbres); 295,51 (fulgor); 417,10 (cumbres). Utiliza "Cirra" en 421,9: "y de C. el aliento me espirava".

No Cerv. No Lope. No Góng.

**CITA /CYTA/ /SCITA/-**( **cytaei**, der. de la villa de **Cólciche**, 'patria de Medea', 'turco'; por ext. 'bárbaro del Norte', a su vez ext. de 'natural de Escitia' ) 3/9

C.1516, Padilla (33b, cith-)./// No doc. lex.

**ALD** 31,4: "del c. helado al etíope adusto"; 60,36 (íd.); -, 157 (fiero); -,277: "No bebe el c. el agua de tu fuente". **HERR** (cy-) 86,23 (guerrero; ref. a Atila); 144,46; 154,12 (impio); 174,8: "el Cyta y el Agareno". **ALC** 197: "Del Etíope adusto al scita helado".

1584, (MUESTR.-Rufo, 15a).

Cerv. (Quij., crueles, fiero; "A Gabriel ...": "Del moreno Etíope al c. blanco"; Casa Celos: "al blanco c. frío/ o tostado engañoso Libio Moro").

Lope (sólo La Araucana). Góng. (I,447-8, robusto, sc-). Quev. (136, -sc).

Cf. CULTISMOS SEMANTICOS.

**CITAR.-**( **citare** ) 2/2

A.1567, Nuevas Recopilaciones.1.; 1574, Morales, en Aut./// Nebr. (para juicio).

**BAR** 783: "Genil, detén tus ondas, que me espera/ Aquello que á más me cita y llama".

**ALC** 229: "A las plantas que escuchan mis clamores,/ A llorar citamos".

Cerv. (sólo Quij.). Lope (Dor.,...).

Góng. (II,292;...).

citación: 1693, Sartolo./// Nebr.

**CITARA /CITHERA/-**( **cithara** > gr.  $\chi\iota'\acute{\alpha}\rho\alpha$  ) 7/13

C.1240-50, Alexandre P (citola); P.F.Glez. (çitula); Juan Ruiz ... en BUSTOS. C.1250, Alf.X (Lapidario) en LPG. 1434, Santillana (Defunción,4, -th-). C.1442, Mena (Ili.,360, -th-). 1512, H.Núñez de Aut./// A.Pal. (-th-, tres entradas; también "citola"). No Nebr. (cítola, harpa). Rosal (1601). Cov. (amplio artículo, como invento de Orfeo y Febo).

**GARC** c 5,47: "cíthera sonante". **CET** c 5, 48. **AC** 102,2: "Si Apolo tanta gracia/ en mi rústica c. pusiese". **FLUIS** 3,22: "Ve cómo el gran maestro,/ a aquesta inmensa c. aplicado"; 4,34: (Apolo) "la c. hería"; 13,12: "Y Apolo con la c. cantora". **FIGU** 91 (69,29). **HERR** 51,2 (triste); 58, 7; 168,4 (doliente); 281,82; 332,2; var. en P de 159,12: "con la suave c. presente" (frente a H, "con dulce voz presente").

**BAR** 820 (suave).

1555, Eneida (41; lo evita también según VILANOVA). 1559, Montemayor; Pagán (Floresta), Cueva, Oña, Jáuregui en VILANOVA (I,249-257). 20m.XVI, Fray Luis (trad., 68 -51-, Hor., 1,1). 1578-84, San Juan (114,...).

Cerv. (Galatea, ref. a Orfeo). Lope (Dor,...).

Góng. (Sol.1, 563; Polif.,2). Quev. (205,...).

Paravicino.

Camoens (1,12;...; 4,102, sonora).

uitarizar: 1444, Mena (LF,120). 1578-84, San Juan (114,...).

uitarados: 1578-84, San Juan (127).

uitarero: 1520-1, Thebaida ("El tráicio uitarero", ref. a Orfeo).

cedra: c.1235, Berceo (Duelo, 'cítara') en CEJADOR.

**CITARISTA.-**( **citharista** > gr.  $\chi\iota'\alpha\rho\iota\sigma\tau\acute{\eta}\varsigma$  ) 1/1

1237, Berceo (Sacram.) en BUSTOS. 1444, Mena (LF, 116, en la orden cuarta, de Febo)./// A.Pal. (-th-, el que lo suena). No Nebr. (citóltero) ni Cov.

**ALD** 33,361: "Amó en Carpacia a un ganso un c." (en los ejemplos de Eros contra natura).

1626, Pellicer.

No Cerv. Lope ("Epístola al C. Lemos"; -th-).

Góng. (I,151, -th-;...)

**CITEREO**.- (der. **cythereius** >  $\kappa\upsilon'\epsilon\rho\eta\iota\omicron\varsigma$ , 'de Citera o Venus', adorada en Citera ) 2/4 C.1442, Mena (Ili.,351, Venus, -th-; 371, ref. a Eneas)./// No doc. lex. (Nebr., LE, de allí -cythera, ciudad de cipro-).

**HERR** 88,47 (Venus); 240,29 (Venus); 424, 138 (admiración); también utiliza "Citera" (178,93 y 381,39). **ALC** 183 (diosa).

No Cerv. Lope (sólo La rosa blanca: "Hermosa Venus, alma cytharea"). No Góng.

**CITHERA**.- Cf. **CITARA**.

**CITICO**.- (der. de cita ) 1/2

No doc. l0 ni lex.

**ALD** 60,195 (Mahoma); -,264 (banderas).

No Cerv. Lope (Dor., sc-, diamantes).

No Góng. (lengua scithia, I,102).

Camoens (2,53;...).

**CIVIL**.- ( **civilis** ) 6/11

1169 en Oelschager; c.1295, Gr.Cong.Ultramar (gente, 'ruin, mezquino') en COROMINAS. 1417-34, Villena (Doce Trabajos, 20, çe-, vida; 46, çiençia; Arte Trovar,53, vida). C.1437, A.Torre (351a, potencia). 1438-43, Santillana (sonet.,7, actos, frente a "virtuosos"; Doctr.,17, c, nin criminal). 1444, Mena (LF,155, guerra). C.1516, Padilla (293a, frec.)/// A. Pal. (lo civil y lo militar). Nebr. (de ciudad). Casas. Rosal (derecho; ... últimamente llamamos civil, o cevil, la cosa baxa, vil y baladí tomada la metáfora de las guerras por los civiles... que son bandos o comunidades de gente vil, popular o común, y del común se llamaron comunidades; y son propias de gente ruin, y agenas de hombres generosos y bien nacidos). Cov. (ref. a Derecho).

**BOSC** 135,310: "c. y mintiroso trato"; -, 821 (despecho); -, 832. **CAST** dm 1538 (guerras); ac 1152. **CET** ep 8, 170 (guerras). **MEND** 466 (100,63) (damas, frente a "gentiles"). **ALD** 31,55 (pasión, 'deseos políticos'); -, 180 (tratos). **ALC** 74 (ref. al Derecho); 206: "espectáculo .../ Miserable, c, horrendo", ref. a la fiesta de los toros en el poema de igual título.

Boscán (Cort.) lo **evita** ("la virtù civile" pasa a "la virtud que compone y convierte el trato humano").

Cerv. (Pedro: "...diferencias /c. o de rencilla"; Quij.). Lope (Peregrino,...; también. "cevil"). Góng. (II,80-114, 'urbano, atento'; I,157, 'ruin, mezquino';...). Quev. (137, guerra).

COROMINAS explica la evolución en sentido negativo como oposición a "militar" (cf. LIDA DE MALKIEL, **NRFH**, I, pp.80-85).

civilidad: 1417-34, Villena (Doce Trabajos) en Aut. 20m.XV, Arévalo (Vergel) y A. Palencia (Perfección) en NOUGUE. Góng. ('miseria, mezquindad', III,174)./// Nebr.

**CLAMAR.**-( clamare ) 5/7

C.950-1000, Glosas Silenses. C.1180, Auto Reyes Magos (por qué eres rabí clamado?); F.Madrid ('acogerse al servicio de alguien'), Roncesvalles, Fz.Ultramar ('indignarse', 'pedir'), Alexandre, Berceo (Mil.) en BUSTOS. A.1437, Santillana (Dezir, 45,4). 20m.XV, (MUESTR.- Gz.Manrique, 74a)./// A.Pal. (las aguilas; en la enumeración de voces de animales). No Nebr. (dar voces). Rosal (1601). Cov. (dar voces lastimosas y compassibles pidiendo favor y ayuda).

**CAST** oa 3510 (el corazón); - ,4516: "clama y da tales querellas/ Al alma que se sabía:/ (Oh Píramo deseado!"; ac 1713. **MEND** 470 ((\*). **TORRE** II o4,9: "clamó la gente mísera y el cielo/ escondió los clamores y gemidos". **ALC** 150: "Gima de nuevo, aflíjase y lamente,/ clamando: 'Fuego...". **SJUAN** 2,1: "Salí tras ti clamando; y eras ydo".

1562-66, Sta. Teresa (V 19,7 -4-). 1574, Granada; Rufo, Nieremberg, Solís. 1578-84, San Juan (28, ...). 1584, (MUESTR.-Rufo, 106a). Cerv. (Gitanilla, Persiles). Lope (La mocedad de Roldán, ...). No Góng.

**CLANDESTINO.**-( clandestinus ) 1/1

1557, Azpilcueta (casamientos; también -mente) en Aut./// Ni A. Pal. ni Nebr. (escondido; LE, a escondidas). Oudin (1607, secreto). Cov. (1612; lo que se hace secreta y ocultamente, como matrimonio c.).

**BAR** 697: "la cual de cifras consta clandestinas" (ref. a la ciencia).

1609, Argensola (-mente); Ribadeneyra (casamientos), G. del Corral (theas).

**Censura** de Calderón (No hay burlas con el amor) en LPG.

No Cerv. Lope (Gatomaquia, himeneos; Dómine Lucas, desposorio). No Góng.

**CLARIFICAR.**-( tard. clarificare ) 1/1

Pr.XV, Canc.Baena en LPG. C.1442, Mena (Ili.,337: "los solares rayos en aquella tierra más bruñe y clarifica"). Med.XV, (MUESTR.-Tallante, 656a). 20m.XV, Fray Iñigo de Mendoza (105a: "dos rayos clarificados"). C.1516, Padilla (292a)./// A. Pal. (alumbrar). Nebr. 1555, Laguna (suero de cabras, -ado al fuego) en Aut. Casas. Cov. (poner algún licor purísimo).

**TORRE** egl 2,12: (En la ribera del río) "Donde flora y Natura.../ clarificando el sol...".

1556-7, Granada. 1562-66, Sta. Teresa (V 30,14, -ado). 1578-84, San Juan (Llama,2,3...; cf. MANCHO, p.207).

**Censura** de Lope (La moza del cántaro) en LPG.

No Cerv. Lope (El acero de Madrid, sol clarificado;...). No Góng.

Camoens (8,42).

clarífico: c.1430, Santillana (Infierno,52, orla). 1520-1, Thebaida. Góng. (I,2, fama)./// Oudin (1616, illustre, clair).

clarificación: a.1437, Santillana (Triunf.,16). /// Sobrino (1705). No en Aut.

**CLAUSTRO.**-( claustrum, normal. en plural ) 1/4

1209, doc. moz. en OELSCHLAGER. 1241 en Documentos Lingüísticos (-ra) en MENENDEZ PIDAL. C.1438 -9, Mena (Coro., cámaras o c.) en Aut. C.1516, Padilla (326a, infera, ref. a los infiernos)./// A.Pal. (por encerramiento). Nebr. (sólo LE, claustro

o encerramiento). Casas. Cov. (el patio cercado de las iglesias...; con ref. a Salamanca).

**HERR** 94,8 (naufrago); 404,5: "ondoso c. d'occidente"; 313,108 (Cf. CULTISMOS SEMANTICOS; 420,79 (estrellado cielo).

1587, (MUESTR.-Virués, 504b). 1626, Pellicer; Ovalle, Sartolo (ref. a Universidad).

Cerv. (Quij.).Lope (Jerusalem; bastante frec.).

Góng. (Sonet.,161; 183).

Quev. (145, de la muerte, mar ;...).

Cf. CULTISMOS SEMANTICOS.

claustral: c.1230, Berceo (St.Dom., monjes) en BUSTOS./// Oudin (1607).

GARCIA DE DIEGO ("clasta", 'patio' en cat., mall.).

**CLAUSULA**-( tard. **clausula** ) 1/2

C.1237, Berceo (Sacram.: "Una c. finca, essa es postremera", 'parte exposición') en BUSTOS. 1256 -63, Alf.X (Partidas) en LPG. 1438, Corbacho. 20m.XV, Cr.J.II (ref. al testamento); 1512, H. Núñez y Nuevas Recopilaciones.5. en Aut./// A. Pal. (sentencia breve). Nebr. (sólo LE, por clausula de cerradura). 1550, Venegas (p.294: "quiere decir cerramiento, porque es un razonamiento en que se encierra una sentencia perfecta..."). Cov.

**ALC** 150: "La distancia que hay del hombre/ Hasta Dios, ya Dios la trajo/ A perpetua unión, debajo de una c. y un nombre./ Y es c., Virgen bella,/ Bien á propósito en vos,/ Pues contiene al Hombre Dios/ Nacido de una doncella". Parece uso metafórico del sentido jurídico (lat. Digesta Justiniani).

HILBORN (L0/C1; El Príncipe Constante).

**Censura** de Quevedo (El libro de las cosas) en LPG.

Cerv. (sólo Persiles). Lope ( Laurel;...).

Góng. (III,217). Quev. (333). Paravicino.

clausular: Oudin (1607, terminer une raison par clausule).

**CLIMA**-( **clima** < gr. κλίμα ) 3/5

C.1250, Setenario. 1256-63, Alf.X (Partidas); pr. XV, Canc.Baena en LPG. C.1437, A.Torre (396a). C. 1513, Gil Vicente (Auto Sibila Casandra). 1521, Padilla (300a: "cuarto serénico c.")./// A.Pal. (partes del cielo; siete climas o líneas desde oriente a occidente so las quales son las costumbres de los ombres diferenciadas). Nebr. (sólo LE, el clima de la tierra). Rosal (1601, en griego quiere decir región, division y repartimiento, porque el astrólogo hace y finge repartimiento en el cielo; ... segun las influencias se constituyen los climas). Cov. (el espacio entre dos paralelos...).

**CET** 28,7: "me hallo en otra c., en otra tierra/ de la mi cara patria diferente". **ALD** 8,419: "debajo el más ardiente y recio c.,. ..." ("ethiopi", en Alamanni; "sotto più caldo ciel"); 65,309: "nubiloso helado c."; -,417: (alma) "la nave, a lejos climas peregrina". **ALC** 200: "Pues que gozáis de c. tan clemente".

1555, Eneida (21; 181). 1569-89 (MUESTR.-Ercilla, 6a). 1640, Saavedra; Solís.

Cerv. (Quij.). Lope (Dor.,...).Góng. (Sol.,1,374).

Quev. (145; 237). Paravicino.

Camoens (1,29;...).

D.ALONSO (LPG) lo considera un cultismo medieval de "sabor erudito".

**COCODRILO /CROCODOILO/- ( *crocodilus* > gr. *χροχόδειλος* ) 2/2**

1251, Calila (cocodrillo); 1400-20, Libros de los Gatos (cocodrildo)./// A.Pal. (también -drillo; se dice de color amarillo, es animal de quatro pies en el nilo...). No Nebr. (LE, por la cocotriz del nilo). 1555, Laguna en Aut. (croco-). Cov. (como vocablo corrompido, croco-; es una especie de lagarto que se cría en el río Nilo; amplísimo artículo).

**MEND** 23 (\*): "falsario lamentar de cocodrilo" (como definición de amor). **FIGU** 149 (\*) (crocodilo). Es el mismo soneto con ligeras variantes.

1573-9, Mármol; Huerta (croco-).

Cerv. (sólo Quij.). Lope (Vida y muerte del Wamba,...; ambas formas). No Góng.

**COLATERAL.-**( bajo lat. *collateralis*; en DU CANGE referido a "parientes" ) 1/1

Med.XV, (MUESTR.Burgos, 545a, ref. a las leyes de Solón). C.1516, Padilla (352a: "postigos c. de las puertas"; 329b, ref. a las virtudes de Prudencial y Justicia)./// Casas. Percival (1599, not of a right line). Cov. (capillas, las que están a los lados de la mayor).

**CAST** dm 2967: (mujeres) "Y son sus colaterales,/ Que les sirven de oficiales/ En demandas y respuestas/ De sus tramas".

1552, Calvete de Estrella (puertas); Pícaro Justina (altar), L. de Babia (pariente), Ovalle (capillas), Coloma (casasmatas, en contexto militar). 1587, (MUESTR.-Virués, 524b). 1601, Mariana (altar) en CUERVO.

No Cerv. No Lope. No Góng.

Ya en Dante (Conv.).

lateral: 1734.

**COLEGIO.-**( *collegium* ) 3/5

1327-32, D.J.Manuel (L. Estados); c.1385-1407, Lp.Ayala (Rimado) en BUSTOS (Notas). 1428, Trad. Comedia E. de Aragón en PASCUAL (no baja frecuencia; cinco veces en italiano, dos -ll-, tres -l-, p.188). 1433, Villena (Arte Trovar,49, de trovadores). 1436, Santillana (Ponça, 38, del monte Elicón). Med.XV, (MUESTR.-Tallante, 656a, -jo). 20m.XV, Fray Iñigo de Mendoza (100b, sancto, ref. a los Apóstoles). A.1567, Nuevas Recopilaciones.1. en Aut./// A.Pal. (también -ll-; compañía de ombres que iuntamente son puestos en una mesma onrra). Nebr. (ayuntamiento). Casas. Cov. (compañía de gente que se ocupa en exercicios de virtud y están entre sí unidos y ligado).

**CAST** oc,2 978 : "Del c. virginal/ De sus ninfas rodeada". **ALD** 43,769: "santisimo c." (ref. a la Trinidad); -,918: "buen c." (parece ref. al pueblo). **BAR** 644 (Virginal); 649 (sagrado).

1562-66, Sta. Teresa (V 39,27, -sio,...). 1565-73, Illescas. 1611, (MUESTR.-Hojeda, 402).

Cerv. (Quij.). Lope (El acero de Madrid,...).

Góng. (I,88-91; II405-6).

colegial: 10m.XV, Mena (207b, sabios)./// Nebr.

**COLEGIR.-**( *colligere* ) 2/5

1436, Santillana (Ponça,9: "sin tal subsidio pueda c./ tan alta materia"; 108: "Fortuna a todas las cosas estando colige"). C.1453, Cr.Alv.Luna, Lucena, Pulgar en CUERVO. 1499, Celestina (Prol., 51; 20 -292-)./// Ni A.Pal. ni Nebr. (LE, coger). Cov. (juntar en

uno las cosas que están sueltas y esparzidas... mas propiamente se dize coligir que colegir).

**CAST** dm 1012: " ...lo que pueda/ De esos chistes c."; oc,3 474: "Bien se colige de aquí..."; ac 2347; - 3170 (en ambos casos, " de vuestras razones"). **MEND** 320 (88,76): "Mas fuese lo que sospecha/ y no lo que yo colijo".

1555, Eneida (295). 1569-73, Mendoza (Guerra Gran.) en CUERVO. 20m.XVI, Fray Luis (trad., 34-706-, Virg., Georg., 1). 1584, (MUESTR.-Rufo, 107a). 1612, F.J.Márquez; G. del Corral.

Cerv. (Quij.).Lope (Las almenas de Toro,...).

Góng. (I,357; II,390). Paravicino.

### **COLERA.**-( **cholera** > gr. χόλερα ) 5/5

C.1250, Poridad (... el que tire su natura contra malenconia et c.) en BUSTOS. 1327-32, D.J. Manuel (L.Estados) en BUSTOS (Notas). 1438, Corbacho (cinco ocurrencias)./// A.Pal. (es derramamiento de hiel). Nebr. (bilis). Laguna (1555) en Aut. Casas. Cov. (uno de los quatro humores; ... tomase algunas vezes por la ira, por quanto es efecto de la cólera).

**CET** 237,11 (justa). **MEND** 212 (\*) (rabiosa). **TORRE** egl 3, 62: "la ciega/ c. del ardiente tigre hircano". **ALD** 50, 536: "una gran tormenta/ de c. inflamada me arrebatata".

**BAR** 700 (terrible).

1534, Boscán (Cort.). 1569-73, Mendoza (Guerra Gran.). 1584-8, Granada; Espinel ('humor'). 1587, (MUESTR.-Virués, 504b).

Cerv. (Quij.). Lope (Dor.....).

Góng. (I,166,...).

encolerizar: 1599-1604, M. Alemán (Guzmán) en NOUGUE./// Cov. (tomar c. y enojarse demasadamente).

### **COLERICO.**-( **cholericus** ) 1/1

1438, Corbacho (bastante frecuente). Med.XV, (MUESTR.-Burgos, 504b)./// No A.Pal. Nebr. Casas. Cov. (el fogoso o acelerado).

**MEND** 456 (\*): "Mal sufrida, c., impaciente" (ref. a la mujer).

1534, Boscán (Cort.). 1583-91, Fray Luis (Nombres); Granada ...

Cerv. (Quij.). Lope (Dor.,...). No Góng.

### **COLISEO.**-( **colosseus** > gr. χολοσσιαρος ) 1/1

Med.XV, (MUESTR.-Burgos, 545a: "... en el C./ que el padre de Tito vio fundado"). 1517, (MUESTR.- Naharro, CT,Intr.,123: "De la provincia de Egipto,/ vino en Roma un gran doctor/ ../ y alojado fue después/ en aquel gran C.")./// Ni A. Pal. ni Nebr. (LE, assi grande). Cov. (lugar en el qual ay algunas estatuas de grande estatura; ref. a Roma).

**HERR** 35,31: "Los c. famosos,/ pirámides de inmensa pesadumbre/ ..."

1547, Mexía; Ant. Agustín.

Cerv. (Viaje, alto; Pedro, Romano).

Lope (El más galán portugués, La niña de Plata y Los ramilletes de Madrid; col- y cul-).

Góng.(II,84, umbroso).

COROMINAS lo considera italianismo. Aparece a mediados de XIV (Fazio deglio Uberti, Frezzi); después en Berni, Cellini...

**COLOQUIO**.-( **colloquium** ) 3/3

C.1442, Mena (Ili., 359: "Andrómaca demandó c., es a dezir fabla con Héctor"; LF,24: ") y cómo bastó mi seso infacundo/ fruir de colloquio tan alto a desora?")./// Ni A.Pal. ni Nebr. (habla con otro). Oudin (1607, conference & devis de deux ou plus de personnes). No Cov.

**CET** ep 13,30: "ver a Febo en c. con Diana". **FIGU** 213 (\*): "La muerte entró primero despariendo la vida y el c. de los dos". **ALC** 216: " Con quien el dios inquieto/ tuvo el c. (Mercurio y el artífice discreto en el poema "El amor propio"). 1555, Eneida (217;228). 1585, Sta. Teresa (CE 29,2). 10m. XVII, Nieremberg;

Ovalle, Valverde.

Cerv. (Quij.; ...). Lope (Dor.,....).

Góng. (II,121, 'composición I0').

**COLOSO /COLOSSO**.-( **colossus**  > gr. **χολοσσός** ) 4/5

C.1516, Padilla (336a: "el... monte no mucho remoto,/ de donde C. las naves otea")./// Cov. (estatua de grande disposicion... qual fue la de Rodas, en un amplio artículo).

**CET** 205,3: "arcos, coloso, mármoles alzaban". **TORRE** Is 27, 1: "Este c. de mis pensamientos,/ máquina inmensa de mi devaneo". **HERR** 169,10 (-ss-); 438,94: "Pirámides sublimes.../ grandes colossos d'elevada fábrica". **BAR** 695: "... vos sólo /... seréis dino/ De un gran c.".

A.1586, Ant. Agustín; Espinel, Villamediana.

Cerv. (sólo Viaje, de Rodas). Lope (El arenal de Sevilla,...). Góng.(II,342).

Quev. (192, ref. a Goliat; también en Aut.).

En italiano, en la primera mitad del XV (Ghiberti); después Castiglione, Cellini, Tasso ... Camoens (5,40, de Rodas).

**COMEMORAR**.-( **commemorare** ) 1/1

C.1439, Mena (Coro., Pr., 106 -Pr.-, causas; 114 -2-, nombres)./// Ni A.Pal. ni Nebr. (recordar a otro). 1555, Laguna (Commemoró Galeno entre las especies de Ancusa la llamada Lycopside) en Aut. No Cov.

**CAST** dm 2478: "Y otras tales/ Personas interesales,/ Que fuera de los estados/ Arriba comemorados" ('mencionar', en Cicerón, De Or. 2,160).

1635, Villamediana.

No Cerv. No Lope. No Góng.

comemoración: s.XIV, Tucídides. Lope (El misacantano)./// A.Pal. (efemerides). Sobrino (1705).

**COMENTAR**.-( **commentari** ) 1/1

A.1437, Santillana (Canon.,21: "... Buenaventura,/ el qual sobre la Escripura/ comentó muy elevado")./// No A.Pal. (cf. infra). Nebr. (1495; no en 1516, glosar; LE, pensar o comunicar; fingir o glosar). No Cov. Henríquez (1679, libros).

**BAR** 725: "Jactarse largo y c. sus hechos", en el poema "Contra algunas necedades".

\***HERR** en 68,178: "(Ay suerte aborreçida/ por ti solo me veo/ lejos de mi deseo/ suspirando, gimiendo, comentando" según KOSSOFF, que BLECUA interpreta como "lamentando", más probable.

1595, F.J. de Sigüenza; Manero.

No Cerv. Lope (Dor.,....). No Góng.

comentario: c.1439, Mena (Coro., Pr., adj. de "deClaración")./// A.Pal. (tres entradas). Henríquez (1679).

**COMENTO.**-( **commentum** ) 1/1

C.1437, Santillana (Gl.Prov., p.72). C.1439, Mena (Coro., Pr., 108). C.1516, Padilla (311a, ref. a Aristóteles)./// Nebr. (1495; no en 1516, glosa de obra; LE, glosa o ficción). Alcalá (1505). G. Palacios (1587; junturas o largo de las tablas). Rosal (1601, lo que uno halla por su ingenio).

**BAR** 721: "Y algunos éstos hay,.../ Que meten sus latines en romance,/ Como quien con el oro suelda estaño,/ Y aquésto tienen por tan alto trance,/ Que, porque pide su labor c./ No piensan que hay varón que los alcance", en el poema "Contra los malos poetas".

1555, Eneida (50). 1592, Fonseca; Salas Barbadillo.

Cerv. (Licenciado, "Garcilaso sin c."; Quij.).

Lope (Dor.,...). No Góng.

**COMERCIO.**-( **commercium** ) 1/1

No doc. lo./// Ni A.Pal. ni Nebr. (ferias, trato de mercaderías). Rosal (1601, trato y compañía de mercaderías). No Cov.

**BOSC** 131,2349: "los puertos se cerravan y la gente no andava ya tan suelta en sus comercios".

1569-73, Mendoza (Guerra Gran.); F.J. Márquez, Navarrete.

Boscán (Cort.) lo **evita** (trato, compañía, conversación, familiaridad).

No Cerv. Lope (sólo El desposorio encubierto).

No Góng. Quev. (192).

En italiano ya en Ariosto, Castiglione, Machiavello... Tasso.

comerciar: 1540, D.Gracián.

comercial: med.XVII, Calderón en CUERVO.

comerciante: 1648, Solís.

**COMETA.**-( **cometa** > gr. **χομήτης** )7/10

S.XV, Villasandino (Cancionero cast. XV, en MACRI. 1436, Santillana (Ponça 30: "éste fue c. de napolitanos", ref. a Alfonso V, que intervino en la política de Nápoles; PN 3, horrible). 1444, Mena (LF,164). Med.XV, (MUESTR.-Burgos, 545b). C.1516, Padilla (332a)./// A.Pal. (significa pestilencia o guerra o mudança de reyno). Nebr. (1495 y LE). Casas. Cov. (impresión ígnita que se causa en la región suprema del ayre por virtud de los astros y exhalación caliente y untosa...).

**GARC** egl 2,1771: "y tan claro parece allí en la urna/ como en ora noturna la c." (con amplia nota de Herrera en sus Anotaciones -754, p.563-). **BOSC** 37,1: "como suele en el ayre la c./... spantarnos". **CET** ep 8,55: "Las c. que suelen señalarse/ Pronosticando cosa antes que sea,/ Con cola las vereis...". **MEND** 224 (\*): "No vienen sin misterio estas señales/ De rayos espantosos y c.". **HERR** 175,8; 385,35 (ardientes, en ambos casos, ref. a los cabellos de la dama). **BAR** 699: "Y vista su beldad, durarán ellas/ Lo que en el aire el trueno ó la c. ..."; 771: "Jamás prodigio triste ni c./.../ Turbará la región por ti quieta"; 801. **ALC** 33: "C. claro, de gran mal presagio", en el poema "A la esperanza".

1555, Eneida (372, sangrienta). 1587, (MUESTR.-Virués, 524b). 1601, Mariana; Nieremberg, Ovalle.

Cerv. (1584, MUESTR.-Numancia, 647b; Ilustre, Española).

Lope (Dor...,...). Góng. (Sonet.,128, 165).

Quev. (92,...).

Ya en Dante. Camoens (2,90).

coma: 1521, Padilla (fúlgidas).

**COMISION.-( commissio ) 1/3**

1438, Corbacho (de Dios e de su mandamiento). 1517, (MUESTR.-Naharro, CT,3,193).

1548, Nueva Recopilaciones.2. en Aut./// Casas (-ss-). Cov. (acto de cometer, dar uno sus vezes a otro).

**CAST** ac 2136: (rey) "conforme a su c."; om 505; "mi c. es poner/ En vuestro mal medicina"; - 577: "poder y c.", ref. a un cargo.

20m. XVI, Sta. Teresa (Cartas).

Cerv. (Quij.). Lope (La bella aurora,...).

Góng. (II,31;...).

**COMODIDAD.-( commoditas ) 1/4**

1517, Naharro en GUILLET./// Ni A.Pal. ni Nebr. (provecho). Casas. Percival (1599, commodity, ease, leasure). Cov.

**CAST** dm 3222: "Honras y c./ Ventajas y autoridades"; - 3449: "no metiendo en el contrato/ Sino sus c.", ref. a la mujer; oc,2 2778: "grandes c." (en Viena); om 1477: "Gran baxeza y poquedad/ Es de un rey o emperador,/ Por propia c./ Abatir su autoridad/ A ningún otro señor".

1535, Valdés (lo tomaría del italiano, p. 136 y ss.). 1578-83, San Juan (Subida 3,93,3). 1595, Sigüenza; Mariana, Navarrete, Salas Barbadillo.

1534, Boscán (Cort.) lo **evita** (bienes, remedio para su deseo). 1587, (MUESTR.-Virués, 568a).

Cerv. (Quij.). Lope (Dor,...).

No Góng. Quev. (191).

TERLINGEN lo considera italianismo. Ya en la 20m. XIV (F.Villani); después, Cavalcanti, Machiavello, Castiglione, L.Ebreo...

**COMODO.-( commodus y commodum , 'comodidad, provecho ' ) 2/2**

No doc.I0./// Ni A.Pal. ni Nebr. (provechoso). Percival (1599). Cov. (provecho).

**BOSC** 131,1002: (navío) "para poder pasar cómodamente el estrecho...". **HERR** 97,38: "porque tu ermano/ hizo perder en su temprana muerte tus cómodos i a ti mesmo y a los tuyos", en trad. de Fracastoro.

1535, Valdés (lo tomaría del italiano, p. 136 y ss.). 1562, Zurita (Anales de Aragón). 1578 -84, San Juan ( -mente, 177).

Cerv. (Quij., como ss. y adj.). Lope ( El caballero del milagro,...). No Góng.

En TERLINGEN como italianismo. Ya en Boccaccio; Machiavello, Castiglione, Ariosto...

**COMPASIVO.-( tard. compassivus )1/1**

1555, Eneida (416)./// Oudin (1616; pitoyable, plein de pitié).

**MEDR** s 13,5: "quando, assí ardiendo en c. celo,/ a Flora vi turbar sus dos serenas luzes", traducción de "pietoso zelo" de Tasso (Rime per Lucrezia Bendidio, XXXIX, citado por D.ALONSO en su ed., pág. 87).

1578, Avila; Nieremberg, Ovalle... 1583-91, Fray Luis (Nombres), Mariana... en CUERVO.

Cerv. (Quij.). Lope (Ave María y Rosario de Nuestra Señora,...). No Góng.

**COMPELER.**-( **compellere** ) 3/7

1245, Fuero Real en Aut. (CUERVO piensa que la Academia utilizó una ed. modernizada). S.XIV, Leyes de Estado (Cuando puede el alcalde c. a alguno a que muestre el título de su posesión), Passo Honroso, Seg. de Tord. y Palencia en CUERVO. 1436, Santillana (Ponça,120). C.1442, Mena (Ili.,340; LF,93). Med.XV, (MUESTR.-Tallante, 663b). 1555, Eneida (141, remos)./// A. Pal. (cuatro entradas). No Nebr. (LE, costreñir; echar en uno). Casas (sospignere). Cov. (forçar).

**ALD** 8,988: (los caballos de Faetonte desbocados): "andaban do el temor les compe-lía", traduce "dove'l timor gli scorse" de Alamanni. **HERR** 152,170: "tras su viva fuerça/.../ me lleva compelido"; 424,8: "... me llevaste compelido/ al dolor grave"; 438,54: "Mas un desseo, qu'a alabaros mueve/ i compele mi ánimo". **BAR** 696: "( Cuántas -veces-, con su cuerno, compelía/ Temistio que à los miembros esparcio/ Volviese el alma con la vida fría"; 797: "con ardientes suspiros á invo-carte/ Se compelió..."; 822: "Que nadie compeliera tu cordura".

1539-42, Guevara; Granada, Mariana en CUERVO. 1547, Mexía.

1569-89 (MUESTR.-Ercilla, 99b).

Cerv. (Quij.). Lope (La creación del mundo y primer culpa del hombres,...). No Góng.

**COMPENSAR.**-( **compensare** ) 1/2

Pr.XV, Canc.Baena (Por ende yo compensando/ la grant çeguedad que syento/ vos demando,/ Señor que ...); Canc.Estúñiga, Palencia (Triunfo) en CUERVO. 1512, H.Núñez en Aut./// A.Pal. ("pendunt", los que algo pesan o por estima compensan). No Nebr. (LE, recompensar). Casas. Cov. (galardonar).

**HERR** 128,102: "Compensaràs muriendo el hecho y traje"; 280, 106: "Deuda es esta d'amor.../ Si la compenso, gloria no meresca,/ pena sí, con la qual no satisfago".

1640, Saavedra; Valverde, Cornejo.

No Cerv. Lope (sólo Gatomaquia). No Góng.

Ya en Dante.

compensable: Cov.

compensación: Oudin (1607).

comensador: Oudin (1607).

**COMPETENTE.**-( **competens** ) 1/1

Pr.XV, Canc.Baena (jues), Ordenamientos Reales... en CUERVO./// A.Pal. (tiempo). Cov. (perteneciente, bastante, suficiente, debido, propio).

**CAST** oc 2,2784: (iglesias) "en lugar muy c.".

20m. XVI, Sta. Teresa (Cartas); Ercilla, Mariana en CUERVO. 1578-84, San Juan (158, amor). 1626, Navarrete; Núñez de Cepeda, Cornejo.

Cerv. (sólo Amante, juez; cf. San Agustín, "competens judex", ep. 251). Lope (Angélica,...). Góng. (Sol.1,938).

Menos usado que competencia, que parece ser un derivado suyo.

**COMPORTABLE.**-( der. de comportar )1/1

1499, Celestina (3 -100-: "Que no hay cosa tan difícil de sufrir ... que el tiempo no la ablande y haga c.")./// A.Pal. (manso y plazible y c.). Ni Nebr. ni Cov. Minsheu (1617, tolerable).

**AC** 43,3: (triste inorancia) "que de común se ha hecho c.".

No Cerv. No Lope. No Góng.

**COMPORTAR.**-( comportare, 'transportar, reunir' )

3/8

1348, Orden. Alcalá ('sufrir, tolerar') en CUERVO. S.XIV, Tucídides. 1438, Corbacho (cinco ocurrencias). 1449-53, Santillana (Bías, 116). 20m. XV, (MUESTR.-Gz.Manrique, 72a). 20m. XV, Cr.Juan II en Aut. 20m.Xv, Fray Iñigo de Mendoza (57b). 1517, (MUESTR.-Naharro, CS,3,108)./// A.Pal. (reunir y sufrir). No Nebr. (LE, traer junta mente). Minshev (1617, to tolerate). Sobrino (1705; bien, mal, como amigo).

**CET** 101,2: "si vuestra crüeldad lo comportase", que se halla en el canto 48 de A.March, que sigue con bastante fidelidad. **MEND** 251 (13,527) (odio). **HERR** 15,92 (cuidado); 17,92 (dureza); 23,29 (desengaño); 305,25 (la fuerza de los males); 385,85: "Amor, que no comporta un atrevido/ i libertado pecho..."; 409,125 (ansias).

1544, Ocampo ('transportar'); Zurita. 1558, Galateo en MORREALE.

Boscán (Cort.) lo **evita** (sufrir).

No Cerv. No Lope.

Góng. (III,218, 'sufrir, permitir, justificar').

Probable italianismo. Ya en Dante; Boccaccio, Boiardo, Ariosto, Tasso...

comporte: 1438, Corbacho (estúdyase en furtarle los c., los ayres de andar y hablar).

**COMPRIMIR.**-( comprimere ) 1/1

1417-34, Villena (Doce Trabajos, 94: "... que deve fazer dentro de si lo quel maestro faze de fuera en los otros realmente, extrinsicamente enxemplar siquiere por palabras conprimiendo los carnales e deosordenados afectos"). 1437, A.Torre (343a: "... los orientales todas las palabras et la voz et las lenguas comprimen en las gargantas"). 1494, Gordonio (Libro de Medicina: "e comprime la agua mansamente ala parte baxa con la aguja") en M.ALONSO./// A.Pal. (dos entradas; "inhibere" es retener y c. y retardar). No Nebr. (apretar: LE, apremiar). No Casas (apretar; abraçar, reprimir). 1555, Laguna, en Aut. Rosal (1601). No Cov.

**ALC** 162: "Rindamos, cuerpo, los cansados bríos: /Tiempo es que el tiempo los comprima y venza".

1687, Valverde.

No Cerv. Lope (sólo Triunfos divinos).

No Góng.

compresión: 1580, Herrera (Anotaciones, synéresis)./// Percival (1623).

**COMPUTAR.**-( computare ) 1/1

1539-42, Guevara (Epístolas: "murió llamando a los dioses y computámosle entre uno dellos") en NOUGUE./// Ni A.Pal. ni Nebr. (LE, contar). Minshev (1617, to count or reckon).

**ALD** 43,231: "meses computando, años y días".

1573, Mármol; Valverde, M. de Mondéjar.

No Cerv. Lope (sólo en Triunfo de la fe en los reinos del Japón, computados en el número de los hijos de Dios). No Góng.

En italiano ya en XIII (Cavalca); después Machiavello, M. Ficino...

computación: 1565-73, Illescas./// Minshew (1617).

cómputo: Cerv. (Quij., de Ptolomeo)./// Rosal (1601, cuenta seguida de los años).

### **CONCAVIDAD /CONCABIDAD/**.- (tard. **concavitas** ) 1/3

1437, A.Torre (374b: "et vido el error de aquellos que decian que estaba -la tierra sostenida por las c. grandes"). 1448-53, Santillana (Bías, 8). Aviñón -del fígado- y Gordonio, médicos del XV, en M.ALONSO. 20m.XV, Fray Iñigo de Mendoza (111b, oscuras)./// A.Pal. (tres entradas; también en su "Batalla Campal de los Perros y los Lobos"). No Nebr. (redondeza, por dentro). Casas. Cov. (cualquiera cosa honda y cabada).

**TORRE** IIs 3,10 (del monte); egl 4,14 (-b-, de una piedra); egl 8,57: (corriente): "cuyas concabidades espaciosas,/ de verdes ovas.../ era habitación de las hermosas/ninfas del prado".

1562-66, Sta. Teresa (V 32,1). 1590, Acosta; Ovalle.

Cerv. (Quij.). Lope (Angélica,...).

No Góng.

En italiano ya en el XIII (Ristoro d' Arezzo); después M.Ficino, Sannazaro, Tasso... Camoens (3,107).

### **CONCAVO /CONCABO/**.- ( **concavus**; ss. **concavum** en Lactancio ) 3/5

A.1437, Santillana (Planto,10, peñedos). 1437, A. Torre (369b, monte). Aviñón (miembros) y Caulíaco ("parte hueca o c.", del hígado) médicos del XV en M.ALONSO. 1496, Encina (Canc.) en VILANOVA (II,315-7 e Índice)./// No A.Pal. (sí "concavado", para definir lat. "speleum"). Nebr. (sólo LE; 1516, redondo por dentro). Casas. Cov. (lo que está hueco, como el c. de una bóveda o cueva).

**TORRE** egl 4,24 (horizonte); egl 5,188: "y el c. del cielo se serena", ss.; egl 6,2 (rocas).

**BAR** 820: "suave cítara/ blanda haya y c.". **MEDR** s 25,2: "inmenso c. deel çielo", ss.

1555, Eneida (20, lo c. del bosque; 30, nube; 55, roble; 160, peñasco...).

1569-89, Ercilla (cavernas; alto c. del cielo), Rufo, Cueva... en VILANOVA II (315-7).

1635, Villamediana (gruta); Solís (madera). 1599-1604, M.Alemán (Guzmán) y Valverde, como sustantivo.

**Censura** de Quevedo (Soneto a un tratado impreso, cielo) en LPG.

Cerv. (sólo Gallardo y Sobre armada...; en ambos aplicado a metal). Lope (también como ss.; Gatoma quia,...).

Góng. (Sol.,1 99-275; Polif.,39). Quevedo (144, metal; 192, tinieblas; 192 y 237,ss.).

Paravicino.

En italiano ya en el XIII (Ristoro d'Arezzo); después, M. Ficino, Machiavello, Ariosto... Camoens (1,19;...).

VILANOVA cita la "Fábula de Adonis" de Mendoza ("por el c. cielo rodando") en una edición diferente de la utilizada por nosotros ("por el cuenco del cielo rodeando"); teniendo en cuenta el tipo de composición culta y la cantidad de cultismos que allí aparece, sería posible que esa fuera la palabra primitiva.

### **CONCENTO.**-( **concentus** ) 3/3

C.1516, Padilla (378b: "Aqui los c. e muy dulce canentes/ con armonía de angélico coro")./// A. Pal. (segund algunos grandes varones el del cielo que es la consonancia de los planetas). No Nebr. (canto de muchos). Oudin (1607; accord, consonance en musique). No Cov.

**AC** 73,13: "... Las ninfas del Tesín/ con suave c. acompañaron/ el canto pastoral ...".

**HERR** 76,326: "suena de las aves del concento" (cf. Virgilio, Georg. 1,422, "concetus avium"). **BAR** 695: "dos olimpias há que del c./ De las sagradas Musas y de Apolo/ Ocupo la memoria...".

1562, Pagán (Floresta); Gil Polo (Diana), Rufo, Barahona (Angélica), Cueva en VILLANOVA (II,342-4 e Índice). 1587, (MUESTR.-Virués, 504a). 1636, Villamediana; Calderón.

Boscán (Cort.) lo **evita** (son, canto). **Censura** de Quevedo (El entretenido, la dueña y el soplón) y Faria y Sousa (Noches claras) en LPG.

Cerv. (Viaje; Galatea). Lope (Dor.: "La armonía es c., el c. es concordia del son grave y del agudo"; El halcón de Federico: "tan suave c. y armonía"; ...). Góng. (Sol.1,325, 557; Polif. 41).Quev. (17, acorde;...).

Ya en Petrarca (156, dulce); después Ariosto, Tasso...

### **CONCETO /CONCEPTO/ /CONCETTO.**-( **conceptus** )

10/42

1460, Canc.Stúñiga. Med.XV, (MUESTR.-Burgos, 555b: "firme concepto dela lealtad", ref. al Marqués de Santillana). 1499, Celestina (16 -263-). /// A.Pal. No Nebr. (LE, concibimiento). Casas. Cov. (el discurso hecho en el entendimiento y después executado o con la lengua o con la pluma).

**GARC** s 35,11 (-tt-). **BOSC** 28,38; 66,105; 103,8; 131,1405; 132,102; 134,33; 135, 659 (las tres formas). **CAST** sa 2086; dm 1242, - 2163; ac 387. **CET** 41,12; 43,5; 51,3; c 7,104; ep 2,55; ep 14,27; est 5,159; cap 2,55 (-pt- y -t-). **MEND** 306 (76,17); 380 (\*); 462 (\*). **AC** 3,279; -, 367 (-tt- y -t-). **ALD** 4,108; 43, 768; -, 970; 50,176; 60,123. **FIGU** 215 (\*). **BAR** 700; 705; 716; 721; 732 (-pt-; una vez -t-). **ALC** 34; 39; 178; 183; 194; 195; 221.

1534, Boscán (Cort.). 1562-66, Sta. Teresa (V 13,11;...). 1578-84, San Juan (16,...). 1626-64, Polo de Medina ('agudeza'). HILBORN (L18/C6).

**Censura** de Lope (Amor, pleito y desafío) y Calderón (No hay burlas en el amor).

Cerv. (Quij.). Lope (Dor.,...).

Góng. (Sonet.,122). Quev. (145,...). Paravicino.

Camoens (1,81;...). Italianismo (en el sentido de 'agudeza') en TERLINGEN.

GARCIA DE DIEGO ("concieto" , 'gestación', piren.; "conchento", 'antojo de embarazada', judeo-esp.).

conceptuar: Gracián (Agudeza).

### **CONCITADOR.**-( **concitator** ) 1/1

C.1442, Mena (Ili.,362, de ira, ref. a Héctor). /// Ni A.Pal. ni Nebr. (LE, -ar, mover a menudo) ni Cov. Franciosini (1620, incitadore, provocatore, persuasore).

**ALD** 60,470: "Sáleme agora un nuevo humor avieso/ c. de nuevo paroxismo,/ que me hace torcer/.../ los ojos ...".

1643, Barén (los concitadores, alborotadores ).

No Cerv. No Lope. No Góng.

conciar: 1584, Rufo en SMITH. Góng. (II,103). Boscán (Cort.) lo **evita** (mover, levantar...). **Censura** de Lope (Comento contra setenta y tres estancias...). En italiano en Cavalca, Castiglione, Tasso.../// Rosal (1601).

**CONCORDANCIA**.- ( der. de concordar; en DU CANGE, doc. XIII ) 1/1

C.1250, Setenario. 1448-53, Santillana (Bías,105: "O muy útil conjunción/ é concordança,/ donde resultó folgança/ é mundana perfection!", ref. a la unión de las ruedas de fuego, aire, agua y tierra). 1565-73, Illescas./// A.Pal. (de bozes). Casas. Cov. (la consonancia y concordia que tiene una cosa con otra; las tablas de lugares semejantes en razones o dicciones, ref. a la Biblia).

**ALC** 149: "La falsa sin c./ De parto y virginidad/ Trocada en vos calidad,/ Ya es perfecta consonancia", en "Canción del Nacimiento".

1578-84, San Juan (128).

Cerv. (Quij.). Lope (La Circe, en Aut.).

Góng. (III,235).

concordante: pr.XV, Canc.Baena en CUERVO.

concondable: 1417-34, Villena (Doce Trabajos, 83, -mente).

**CONCORDE**.- ( **concors** ) 3/5

S.XIV, Tucídides. Pr.XV, Canc.Baena; Cr.J.II, Cr. Alv.Luna, en CUERVO. 1417-34, Villena (Doce Trabajos, 97). C.1437, A.Torre (342b, en un habla). C.1442, Mena (Ili.,332, en color con los etíopes). 10m.XV, Pz.Guzmán (675a, voluntades). Med. XV, (MUESTR.-Tallante, 671b)./// Nebr. Casas. Cov. (los que están de un parecer, y assí dezimos unánimes y c.).

**FLUIS** 3,27 (números); 4,22: "voluntad c. y amorosa" (Virgilio, En. 4,47: "concordes stabili fatorum numine Parcae"; 8,45: "y en proporción c./ tan iguales". **FIGU** 166 (32,62): "mi libre pensamiento acompañado,/ c. a mi çampoña iba cantando".

**HERR** 84,157: "Y tu Gracia, c. a la esperanza de Egipto".

1548, N.Recopilaciones.2; Valverde,... 1555, Eneida (63, ...). 20m.XVI, Fray Luis (trad. 295 -85, Virg., 5, voz).

No Cerv. Lope (El nacimiento de nuestro Señor Jesucristo,...).

No Góng.

**CONCUPISCENCIA**.- ( tard. **concupiscentia** -cl. **cupiditas**- ) 1/1

C.1437, A.Torre (342a: "falacia del antiguo culebro o c.") en SMITH. C.1437, Santillana (Gl. Prov., p.45)./// A.Pal. (-tia). Oudin (1607; concupiscence, desir sensuel). No Cov. Minsheu (1617, -icencia).

**CAST** sa 309: (Adán) "Los hijos que después tuvo/ Por natural experiencia,/ Mediante c./ Que entrellos ambos anduvo".

1556-67, Granada. 1578-84, San Juan (77,...).

Cerv. (sólo Persiles). Lope (Peregrino,...). No Góng.

concupiscible: 1444, Cartagena (Question) en NOUGUE. 1578-84, San Juan (160, potencia;...). **Censura** de Calderón (No hay burlas con el amor). /// Oudin (1616).

**CONCURRIR.**-( **concurrere** ) 3/5

C.1442, Mena (Ili., 348: "... el despierto Menelao concurra contigo en las adversas armas"). 1450-7, Santillana (Sonet. 27: "e si de la vejez todas señales/ concurriessen en mí, non çessaré ..." y 32; Prohemio,210). 10m. XV, Seg. de Tord., Pulgar, Palencia, en CUERVO. 10m.XV, Pz. Guzmán (742a). Med.XV, (MUESTR.-Tallante, 662a). 1499, Celestina (1, -87-)./// A.Pal. ("confluere" es c. y de cada parte iuntar). No Nebr. (correr con otro). Oudin (1607, estre concurrent, s'assembler & se recontrer une mesme chose avec une autre). Cov. (allegar juntos a un lugar de diversas partes, o ser de un mesmo parecer).

**BOSC** 30,10: "Yo traigo la istoria de mis males,/ donde hazañas d'amor han concurrido/..."; 131, 1462 "concurrieron almas,/ madres, hijos, maridos y mugeres"; 135,508: "en cuyo ser milagros concurrieron". **MEND** 142 (8,98) (naciones forasteras). **AC** 3,130: (Narciso) "Y en hazelle hermoso concurrieron/ Las Gracias...".

1534, Boscán (Cort.). 1555, Eneida (58, ...). 1565-73, Illescas; Mendoza (Guerra Gran.), Mariana en CUERVO. 20m.XVI, Fray Luis (trad.,41 -876-, Virg., Georg., 1). 1578-84, San Juan (50 ...). Más doc. en VILANOVA (II,759-70).

Cerv. (sólo en Persiles). Lope (Dor.,...).

Góng. (Sol.1,523,629; Polif.,62).

concurrancia: 1569-89, Mendoza (Guerra Gran.)./// Oudin (1607).

**CONCURSO.**-( **concursum** ) 3/8

C.1442, Mena (Ili.,335, y nascimiento, ref. a Homero). C.1454-7, Arévalo (Vergel; de gentes; Palencia (Perfección; del pueblo) en NOUGUE./// A.Pal. (grand concurso de ombres, en la definición de "conventus". No Nebr. (corrida con otro). Casas. Cov. (el ayuntamiento de gentes a un lugar; oposición...).

**CAST** om 1609 (de gentes); -,3957 (de gente). **TORRE** egl 8, 32 (de las ninfas); -, 65 (pastoral). **HERR** 72,145: (lagrima) "de donde corre un querelloso río/ con ribera y c. doloroso" (Cf. CULTISMOS SEMANTICOS); 193,13: (rigor) "o en los c. de su movimiento/ moriré..."; 417,6: "i duras peñas d'el c. estrecho"; 443,8: "en mi dolor levanto/ del su c. un mal mesclado estilo".

1555, Eneida (180, de gente). 1569-73, Mendoza (Guerras Gran.); Mármol, Valverde... 1587, (MUESTR.-Virués, 568a).

Cerv. (Rinconete y Licenciado).

Lope (Gatomaquia,...). Góng. (Sol.1,763,1087; sonet. 44 y 183). Paravicino.

Cf. CULTISMOS SEMANTICOS.

**\*CONDENSADO.**-( **condensare** ) (1/1)

No doc. lo./// Santaella (Voc. ecles.: "Por cercar o condensar o hinchar & constribando o comprimiento") en M.ALONSO. Ni A. Pal. No Nebr. (LE, espessar), ni Casas (espessar). Laguna (1555). en Aut. Sobrino (1705).

**HERR** var. en B de 305,50 (-ada, nieve, frente a P: "el rigor de la nieve").

1644, Manero; Ovalle.

**Censura** de S.Figueroa (Pasagero).

Cerv. (Persiles, aire; Viaje, yelo). Lope (Los pastores de Belén,...).

No Góng.

En italiano en Boccaccio, Leonardo, Gelli, Aretino...

**CONDICIONADO**.- (der. de condición) 1/1

No doc. lo./// Cov. (siempre se ayunta con bien o con mal).

**FIGU** 214 ((\*): "Será de ser yo mal c./ que la ocasión no basta a dar tal pena;/ mas mirad si en aquesto voy errado".

1638, Nieremberg (-ar); M0 de Agreda (-ado).

Cf. **ACONDICIONADO**.

En italiano G.Cavalcanti, Castiglione... ("bemne" y "mal").

**CONDOLECER**.- ( condolere ) 2/4

No doc. lo./// No doc. lex. (Nebr., LE, dolerse con otro)

**GARC** egl 2,354: "otro de condolesca"; -,514: "condolidos del daño y descontentos".

**HERR** 354,125: (amor) "...un tierno pecho i soberano/ d el mesquino s'acuita i condolece"; 409,136: "... no se condolece de mi pena/ un pecho ingrato ...".

1569-89, Ercilla en Aut. (como voz de poco uso).

No Cerv. No Lope. No Góng.

condolecencia: Palet (1604, douleur). No en Aut.

condoler: 1417-34, Villena (Doce Trabajos, 115).

**CONDUCIR / CONDUZIR**.- ( conducere ) 9/22

1428, Trad. Comedia E. de Aragón en PASCUAL (veinticuatro veces en italiano, sólo cuatro "conducir"; el resto "guiar", "traer" ...). 1438-43, Santillana (Sonet.,10,8: "E Justicia,... / nos conduce con gran ordenanza"). C.1442, Mena (Ili., 346, naves). /// No A. Pal. ni Nebr. (arrendar, provechar; LE, llevar o traer). Casas (pero no otras palabras de la misma familia). Rosal (1601,-z-). No Cov.

**GARC** el 2,157: "conducido mercenario" (Cf. CULTISMOS SEMANTICOS); egl 2,103 (a seguro puerto); -,540: "... do mi ventura/ y mis enfermos pues me conduxieron"; -,502 (al triste alvergue); egl 3,14: (alma) "por el Estygio lago conduzida". **CAST** ac 451: "Y que a la corte do vais/ Sea Dios el que os conduce". **TORRE** IIs 15,5 (a contemplarte); IIs 27,2 (al punto); Ilc 3,34: "conducido jornalero" (Cf. CULTISMOS SEMANTICOS); egl 6,56 (al punto); -,192 (a la muerte); egl 7,32 (de la amarga pena). **ALD** 41,26: "Treinta y tres años goza en tal supuesto/ Natura, a tanta alteza conducido?". **FLUIS** 9,35 (a triste fin); 20,18: "A do ceñido el oro/ crespado de verde hiedra, la montaña,/ condujo con sonoro laúd"; 21,165: "De tu virtud divina/la fama.../ a las gentes conduce a visitarte". **HERR** 68,68: "a las selvas de Bety's conducido"; 409,152: (el engaño) "por donde me conduze solo, ausente". **BAR** 688: (victoria) "Principio son del inmortal trofeo/ A que será conducido;/ Que, en hijo de tal padre producido/ Las esperanzas vencen al deseo", ref. al Marqués de Villena.. **ALC** 171 (al punto). **MEDR** o 4,90 (a tu vadera); o 12, 19: "...y conduçirme/ a tu milicia espera peligrosa?".

1569-89, Ercilla; Rufo en VILANOVA (I, 671-4). 1648, Solís; Sartolo. HILBORN (L5;C3).

Boscán (Cort.) lo **evita** (llegar, llevar, traer). **Censura** de Quevedo (Décima "Si bien el palor ligustre").

Cerv.(Quij.). Lope (Dor.,...).

Góng. (Polif.,16; Sonet.,89,...). Quev. (192).

Ya en Dante; Petrarca (14...), Boiardo, Ariosto, Castiglione. Camoens (2,12;...).

## Cf. CULTISMOS SEMANTICOS.

conducta: 1601, Mariana ('gobierno, guía')./// Vittori (1609).

conducto: c.1516, Padilla (427b)./// A.Pal. (de agua). Oudin (1616).

**CONFECIONADO**.- (der. de confección ) 1/1

1438, Corbacho (confa-; alanbar confación para los baños, ponçoñas, longanizas; c. con especias). 1499, Celestina (3 -107-: "... no derrames el agua de mayo que me trajeron a confeccionar"; ...)./// A.Pal. (brebaie). Laguna (1555) en Aut. Minshew (1617, -aycionar, to preserve with sugar and other things). Franciosini (1620, componere o mescolare una cosa con un altra).

**CAST** om 2833: "Y mezclado con miel y confeccionada/ La saliva de Agripina,/ Decía ser medicina/ Excelente...".

1599, Fr.D. Yeyes.

No Cerv. Lope (confac-, Dor.,...). No Góng.

Quev. en Aut.

confección: c.1439, Mena (Coro., Pr., 194 -40-). 1558, Galateo en MORREALE ('c. medicinal')./// Rosal (1601). Palet (1604, -ación).

**CONFEDERACION**.- (tard. **confoederatio** ) 1/1

1284-95, F.Cuenca. 1496 en POTTIER (**BH**,68). 1499, Celestina (8 -176-: Sempronio a Pármeno "No dudo ya tu c. con nosotros ser la que debe")./// A. Pal. ("conferentia" y "despectio" es c. de paz). No Nebr. (aliança). Alcalá (1505). Casas. Cov. (aliança).

**CAST** ac 3369: "Nunca hay c./ De conjuntas voluntades...".

1544, Ocampo; Mariana, Saavedra.

No Cerv. Lope (Los pastores de Belén: "En señal de la paz y c. destas amistades"). No Góng.

**CONFEDERAR**.- (tard. **confoederare** )1/1

C.1453, Cr.Alv.Luna ("Partieron dende muy amigos é mucho reconciliados é confederados"), Palencia (Batalla Campal) y R. de Almela en CUERVO. 1534, Boscán (Cort.)./// Ni A.Pal. ni Nebr. (aliar en amistad pública). Alcalá (1505). Casas. Cov. (hazer amistades y uniones para valerse los unos a los otros contra sus enemigos).

**ALD** 60,168: (Asia) "... con esta ...tierra mora/ se junta en uno y confedera agora".

1544, Ocampo; Mendoza (Guerra Gran.). 1584-8, Granada; Ercilla, Mariana en CUERVO.

No Cerv. Lope (Los pastores de Belén,...).

No Góng.

**CONFERIR**.- ( **conferre** ) 3/4

A.1255, Espéculo (Todas estas falsidades podrie bien conoscer el que fuese acucioso en catarlas, ó catando escriptos verdaderos con que los confieran, o en el tenor de la carta, o..."), Fuero LLanes y Palencia (Triunfo) en CUERVO. 10m.XV, Pz.Guzmán (628b). 1448-53, Santillana (Bías,84; Doctr.,34; Prohemio, p. 213, e plativava destas artes). Med.XV, (MUESTR.-Tallante, 656). 1499, Celestina (1 -63-; 'tratar')./// A.Pal. ("symbolum", se interpreta indicio y lo que muchos en uno confieren confesando la verdad segund fizieron los apostoles). No Nebr. (LE, contribuir, comparar, traer junto).

Casas. Cov. (cotejar una cosa con otra o tratar algún negocio, examinando las razones que ay en pro y en contra).

**BOSC** 131,1031: (amigos de Leandro) "entr'ellos conferían,/ hechando mil juyzios sobre aquello"; 135,55: "y confieren aquí sus pensamientos/ sus plazeres...".

**ALC** 138: "Si quieres conferillo,/ Sin la pasión de padre.../ Tú sabrás... para qué es bueno". **MEDR** o 7,29: "... si ayer algo conferimos/ con amigos".

1555, Eneida (418,...). 1561, Granada (Oración); P.S. Abril, Fray Luis (Nombres), Sta. Teresa (Cartas), en CUERVO (con muchos ejemplos del XVII). 1638, Nieremberg; Saavedra.

Cerv. (Coloquio, Fuerza). Lope (Dor.,...).

Góng. (III,179, 'cotejar, comparar'; ep 16, 'conceder un don').

**CONFIN.**-( **confinis**, ss., 'vecino en términos', en Marcial ) 2/2

1428, Trad. Comedia E. de Aragón en PASCUAL (baja frecuencia; seis veces en italiano, tres "confín", y una vez "parte, "estremo", "términos", p. 183). 10m.XV, Pz.Guzmán, Cr.Alv.Luna, Pulgar en CUERVO. Med.XV, (MUESTR.-Tallante, 665a). 1521, Padilla (298b)./// Ni A.Pal. ni Nebr. (vezino en términos). Oudin (1607). No Cov. (sí "-nar").

**CAST** om 1545: "Y no consentir entrar/ Avaricia en sus confines" (deben hacer los reyes). **HERR** 188,5: "El lúcido confín d'Euro y de Flora".

1555, Eneida (287; 395). 1569-73, Mendoza (Guerras Gran.), Mariana, Saavedra. 20m.XVI, Fray Luis (trad., 295 -71-, Virg., 4).

Cerv. (Persiles, Viaje). Lope (Gatomaquia,...).

Góng. (I,60). Quev. (145,...).

En italiano en Dante, Boiardo, Ariosto...

confinar: 1444, Mena (LF,49). Quev. (482)./// Rosal (1601).

confín (adj.): 1436, Santillana (Ponça,57; Coro.,1). 1544, Ocampo.

**CONFLITO.**-( **conflictus** ) 1/3

1438, Corbacho (-ct-, de la luxuria). 14507, Santillana (Sonet., 30, ref. a la batalla de Canas -Aníbal-). 20m.XV, (MUESTR.-Gz.Manrique, 84a). C.1516, Padilla (314b)./// A.Pal. (contienda; altercación o disputación). No Nebr. (batalla; LE, rompimiento -de pelea-). No Casas (combate, batalla). Percival (1599, -ct- y -t-, a conflict, a battell, a fight). Cov. (el aprieto y necesidad en la guerra quando cierra un campo con otro ... y de allí llamamos c. qualquier aprieto o trabajo en que nos vemos con angustia y peligro).

**HERR** 144,20 (terrible); 239,3: (mar) "i en c. las naves"; 295,18: "... el sangriento/ c. del feroz Marte".

1555, Eneida (174, naval; ...). 1565-73, Illescas; Nieremberg.

Cerv. (Quij.). Lope (Arcadia,...). No Góng.

**CONFORTAR.**-( tard. **confortare** ) 3/4

C.1215, St.M0 Egipcica (antes los comjença a conffortar e conbidales a jugar) y Berceo (Sacram.) en BUSTOS. 1256-63, Alf.X (Partidas), Castigos e doc., Hita, Cr.Pedro I Cruel y Canc.Baena en CUERVO. S.XIV, Tucidides. 1499, Celestina (9 -184-)./// A. Pal. Casas. Cov. (animar, esforçar).

**MEND** 91 (12,122). **HERR** 84,116; 409,196. **BAR** 625: (membrillo) "... Este/ conforta el sentido".

1562-66, Sta. Teresa (V 31,4,...). 1569-73, Mendoza (Guerra Gran.) en CUERVO. 1578- 84, San Juan (113,...).

No Cerv. Lope (Dor.,...). No Góng.

confortamiento: Palet (1604).

desconfortar: 21c.XV, J.Ruiz en CEJADOR.

**CONFORTATIVO**.- ( tard. **confortativus** ) 1/1

A.1335, D.J.Manuel (Conde Lucanor) en BUSTOS./// Laguna (1555) en Aut. Cov. (lo que conforta, conortado por concertado).

**CAST** oc,2 1713: (drogas) "Alegres, confortativas".

1638, Nieremberg (también ss.); Valverde. Cerv. (sólo Quij.). Lope (sólo El Mesón de la Corte, agua). No Góng.

**CONFRAGOSO**.- ( **confragosus** ) 1/1

No doc. l0. ni lex. (Nebr. en LE, aspero con arboles).

**HERR** 88,172: "monte alto y c".

En Aut. como voz anticuada (con la única cita de Herrera).

No Cerv. No Lope. No Góng.

**CONGELAR**.- ( **congelare** ) 3/3

A.1437, Santillana (Sueño,59: "Yo vi.../ e la piedra impetuosa/ de los vientos congelada"). C. 1437, A.Torre (369b). 1438, Corbacho (ref. a jabón). 1512, H.Núñez de Aut./// A.Pal. ("gliscit", congelasse o recoiesse). No Nebr. (elar a otra cosa). Laguna (1555) en Aut. Casas. Cov. (elarse una cosa con otra).

**GARC** c 1.4: "yelo congelado". **ALD** 35,147: "...cuando/ despido el salso humor yo de mi boca/ antes que llegue al suelo.../ va congelando en cuerpo espeso y duro".

**HERR** 255,37: " En nieve con dureza congelada/ convertida su forma en la figura/ d'una luziente perla bien tallada".

1555, Eneida (302, agua). 1646, Ovalle.

Cerv. (Coloquio, Persiles).

Lope. (Jerusalem,...). No Góng. Quev. (203).

Camoens (1,21;...).

congelación: c.1437, A.Torre (369a)./// Cov.

**CONGLUTINAR**.- ( **conglutinare** ) 1/1

1444, Mena (LF,244: "la tal decoçion fue conglutinada"). 1512, H.Núñez (quiere decir pegada con cola) en Aut./// Santaella (1499, Voc.ecl.: "por c. o formar o errar o cubrir o ayuntar") en M. ALONSO. Ni A.Pal. ni Nebr. (pegar dos cosas). Laguna (1555; el barro, el vidro y el mármol roto) en Aut. Oudin (1616, coller ensemble).

**BAR** 621: "Legumbres el buen color/ Conglutina y entreteje/ Con las de vario sabor", en la "Fábula de Vertumno y Pomoma" (ésta era aficionada a la jardinería).

1578-84, San Juan (238,...; también en Noche).

No Cerv. (-oso en Persiles, piedras). Lope (sólo en El desconfiado) y El secretario de sí mismo). No Góng.

aglutinación: Oudin (1616, collement).

aglutinante: Fontecha (1606).

**CONGRACIAR.**-( comp. de con y gracia )2/2

10m.XV, Gz.Manrique en CUERVO (Temiendo del vencedor o por se con el congraciar,...). Exodo y Alf.X.-Cr.Gral- que cita este autor son inseguros para COROMINAS./// Palet (1604, flatter). Cov. (procurar con arte y maña ganar la gracia de alguno, aunque sea con desgracia de otro, diciendo mal dél).

**CAST** om 2651: "congraciándose con ellos/ Los traes embaucados/ y rendidos".

**SJUAN** 9,9: "y se congracia conmigo detu gracia y lozanía".

1601, Mariana.

No Cerv. Lope (La discreta venganza,...).

No Góng.

congraciador: Palet (1604).

congraciamiento: Palet (1604).

**CONGREGAR.**-( congregare ) 1/2

S.XIV, Tucidides. 1402 en POTTIER (BH,58). 1433, Villena (Arte Trovar,57). C.1442, Mena (Ili.,362, dioses en aquel divinal consejo congregados)./// Ni A.Pal. ni Nebr. (LE, aiuntar). Percival (1599, congregate, to assamble). No Cov.

**ALD** 8,625: "Delante de sí congrega Venus luego,/... las demás estrellas"; 31,180: "congregando foro contencioso".

1565, Illescas.

No Cerv.Lope (La limpieza no manchada,...).

No Góng.

congregación: c.1255, Berceo (Mil.) en BUSTOS. 1417-34, Villena (Doce Trabajos, 14 y 20). 1448- 53, Santillana (Bías, 102...). Cerv. (Rinconete). Góng. (III,10)./// A.Pal. (gr. sinagoga). Oudin (1607, assamblée).

**CONJETURA.**-( conjectura ) 2/2

C.1437, A.Torre (345b: hablando del tipo de proposiciones, "la cual de aquellos en este mesmo grado son las proposiciones de los accidentes comunes que tienen prueba por conjectura que así suele contecer")./// A.Pal. (tres entradas). Nebr. Pecival (1599). Cov. (discurso con fin de acertar alguna cosa incierta).

**CET** c 10,68: "ponello en c.". **MEND** 166 (11.: "Echan sus c. y razones/ Hazen torres macizas sobre el viento".

1562-66, Sta. Teresa (V 26,1). 1584, (MUESTR.-Rufo, 106b). 1601, Mariana;

Manero...

Cerv. (Quij.). Lope (Dor.,...). No Góng.

conjetural: A.Pal.

conjeturar: A.Pal. (lo por venir). Percival (1599).

**CONJUGAL.**- Cf. **CONYUGAL.****CONJUNTO.**-( conjunctus p.p. y ss. )3/4

Med.XV, (MUESTR.-Burgos, 537b). Med. XV, Rodrigo de Almela (Por ser conjunta al dicho rey en grado prohibido... fueron separados el rey de Leon y ella) en CUERVO (que aporta una cita anterior -XIII, Salmo- sospechosa según COROMINAS). 1517, (MUESTR.-Naharro, CT, Intr., 173). C.1516, Padilla (332a)./// A.Pal. (-nct-; c. y participante en una heredad; en parentesco). No Nebr. (-ere, aiuntar). Cov. (sin def.).

**CAST** ac 3370 (voluntad; cf., Cicerón, Verr. 4,93, "conjunctissimo animo"). **CET** ep 16,24: "Es un simple c. de carbones". **ALD** 56,6: (Dios) "gran rector c." (divino y humano); 60,594 (ñudo).

1549, P. de Medina... (en Aut. sólo como adjetivo). 1574, Granada (Adic. al Memorial) en CUERVO (ss. sólo desde Jovellanos). 1578-84, San Juan (94).

No Cerv. Lope (sólo Los pastores de Belén, voces). No Góng.

conjunción: c.1250, Bonium (astros) en BUSTOS. 1448-53, Santillana (Bías,103)./// Nebr.

conjuntar: pr.XV, Canc.Baena ('juntar') en CEJADOR.

conjuntivo: 1433, Villena (Arte Trovar,84)./// Sobrino (1705).

conjuntura: 1584, (MUESTR.-Rufo, 106b).

**CONQUERIR.**-( **conquirere** ) 1/1

C.1140, Cid, Alexandre, J.Ruiz en BUSTOS. 1256- 63, Alf.X (Partidas), D.J.Manuel (C.Lucanor) y Ayala (Cayda Princ.) en Aut. (como anticuada). A.1437, Santillana (Sueño,29, ...). 1444, Mena (LF 77,...). S.XV, L.Stúñiga (XX-159). COROMINAS como usual hasta pr. del XVI./// No Nebr. (LE, buscar). Argote (1575; como arcaísmo).

**HERR**; 454,11: "... la victoria/ d'Italia conquiriò en sangrienta guerra".

No Cerv. Lope (Las famosas asturianas, sus fronteras). No Góng.

**CONSANGUINIDAD.**-( **consanguinitas** ) 1/1

1502, N.Recopilaciones.4. (si es pariente en grado de c. ò afinidad) en Aut./// A.Pal. (es cercanía de sangre o parentesco lo qual significa proximidad de lineaie). No Nebr. (LE, el parentesco). Casas. Cov. (parentesco de sangre).

**CET** ep 16,86: "Aquí la behetría ni á parientes/ Ni á c. ni á deudo mira".

1562, Zurita; Salazar de Mendoza, B.Alcázar.

No Cerv. Lope (La varona castellana y La Corona trágica: "Pariente por afinidad y c.").

No Góng.

consanguíneo: 1616, Ribadeneyra./// A.Pal. (como latino). Henríquez (1679).

**CONSCIENCIA.**-( **conscientia** ) 1/3

No doc.10./// A.Pal. (es lo que cada uno sabe de su mesmo coraçon y intento). Oudin (1616). Ni Cov. ni Aut.

**CAST** oa 325: "No guiados por antojos/ Ni locura, / Sino por c. pura..."; oc,3 614: "nuestra c./ No pueda ser castigada/ De culpa ni negligencia"; om 2458: "Tan lejos de tu intención/ Y c.".

Cerv. (Galatea). No Lope. Góng. (I,233).

Quev. (93,237).

Parece que conciencia tiene un sentido moral frente a consciencia que tiene un sentido racional.

**CONSECUENCIA.**-( **consequentia**; per c., Dig. ) 2/2

10m.XV, Santillana (Dezir, 36, Fin. -Llor doña J. de Urgel-: "Segund vuestra loçanía,/ bien vale la c./ perdonad, por cortesía,/ la torpe ruda eloquencia"). C.1437, A.Torre (346a:"las reglas de los silogismos et c.". S.XV, MUESTR.- Canc.Gral. (94b). 1499,

Celestina (11 -210-)./// No A.Pal. Nebr. (LE, el conseguimiento). Percival (1599).  
Cov. (lo que se sigue del antecedente, que en puro romance dezimos por el consiguiente).

**AC** 6,772 (en c.). **ALC** 133: "... aunque pudiera traeros a c./ En favor de mi sentencia/  
Mil cosas...".

1612, F.J.Márquez; Palafox, Cornejo...

Cerv. (Quij. y Persiles). Lope (Dor.,...).

Góng. (ep 6 y 10).

consequente: 1437, Santillana (Proverbios,10)./// Nebr. (1495). Oudin (1607).

### **CONSERVACION.**-( **conservatio** ) 1/1

1417-34, Villena (Doze Trabajos). 1438, Corbacho. 1455-55, Tostado (Sobre Eusebio: "Lo cual es necesario para engendramiento e c. de las cosas") en M.ALONSO./// A.Pal. (de salud). No Nebr. (LE, aquella guarda -en uno-). Alcalá (1505). Oudin (1607, garde).  
Cov. (sin def.).

**BAR** 616: "Si el hombre por su rey muere/ Es por su c.".

1548, N.Recopilaciones.2.; Granada, Saavedra. 1578-84, San Juan (50, ...).

Cerv. (sólo Persiles). Lope (La campana de Aragón,...). No Góng.

### **CONSIGNAR.**-( **consignare** ) 1/1

C.1230, Berceo (St.Domingo: "Consignoli los oios con la cruz consagrada"; 'santiguar', 'signar') en BUSTOS. A.1567, Nuevas Recopilaciones.5. en Aut./// A.Pal. (atribuir).  
Nebr. (sólo en LE). Alcalá (1505). Oudin (1616).

**ALC** 167: "Que por morada propia os la consigno".

1574, Morales; Mariana, Valverde.

No Cerv. No Lope. Góng. (Sol.1,570).

consignación: 1633, Chumacero./// Oudin (1616).

### **CONSILIO.**-( **concilium** ) 1/1

1234, Documentos Lingüísticos (... quomo nos el concilio de alarcón, 'concejo') en MENENDEZ PIDAL. C.1250, Berceo (S.Lor., 'reunión'); C.C.Escorial de SIMONET, Lp.Ayala (Rimado) en BUSTOS. 1256-63, Alf. X (Partidas) en Aut. En todos los casos, conc-/// No A.Pal. Nebr.

**HERR** 84,83: "Levantó la cabeça el poderoso/ que tanto odio te tiene en nuestro estrago/ junto el consilio, y contra nos pensaron/ los que en el se hallaron" ( En P., consejo).

1565-73, Illescas; Saavedra, Valverde (conc-).

No Cerv. No Lope. No Góng.

consiliario: Casas.

consiliatorio: c.1454-57, Arévalo (Suma) en NOUGUE.

### **CONSISTIR.**-( **consistere** ) 9/20

Pr.XV, Canc.Baena (E fase á los sabios bevir en rrudesa/ A los abundantes consiste en porbresa); Gz.Manrique, A.Torre (Visión), Cr.Alv.Luna en CUERVO. C.1445-9, Santillana (Prohemio, p.211). 10m.XV, Fray Iñigo de Mendoza (56b). S.XV, MUESTR.-Canc.Gral. (439b)./// A.Pal. (Mediano se dize lo que consiste en mediania). No Nebr. (estar quedo; LE, quedarse). Rosal (1601). Palet (1604, consistir). No Cov.

**BOSC** 97,59: "en esto tan consiste". **CAST** ac 89: "Y así el bien acertar es/ Do consiste la ventura"; om 1531 (en); - 2730 (en). **CET** 101,12 (en).; 184,3; 193,8. **MEND** 45 (\*) (en); 400 (66,15) (en). **AC** 4, 340 (en); 6,371; 18,179. **TORRE** egl 4,56; -,57: "... los peñascos duros ablandara si consistiera en ellos el sentido/ que en su ninfa terrible consistía". **ALD** 10,1: "... del favorable/ y dulce soplo do mi bien consiste"; 14,10; 43,825: "Y como tú mi verbo, en quien consiste/ mi sola identidad"; 60,304. **ALC** 193 (en). **SJUAN** 4,8 (en).

1534, Boscán (Cort.). 1555, Eneida (450). 1569-89 (MUESTR.-Ercilla, 6a). 1583-91, Fray Luis (Nombres).

Cerv. (Quij.). Lope (Dor.). No Góng.

consistencia: Laguna (1555, -tia, cuerpo, espessura y tomo de cada humor). Franciosini (1620).

**CONSISTORIO**.- ( tard. consistorium, 'lugar de reunión' en Tertuliano )1/2

C.1255, Berceo (Mil.: "Isió la abbadessa fuera del c.", 'reunión'), Alexandre O, J.Ruiz en BUSTOS. 1433, Villena (Arte Trovar, 46, de la gaya sciencia; varias ocurrencias). 1450-7, Santillana (Sonet., 41; Otr.Copl.,159, divinal). Med. XV, (MUESTR.-Burgos, 540b). 20m.XV, Fray Iñigo de Mendoza (110a, ref. a los asistentes a la boda; 113a, divino). 1533, Gil Vicente (Amadís de Gaula)./// Nebr. (1495, LE y 1581, c. de senadores). Alcalá (1505). Casas. No Cov.

**ALD** 43,744: "uno y trino c." (ref. a la Santísima Trinidad); 60,105: "Después que en el eterno c./ determinado fue que el sacrosanto/ Hijo viniese al mundo".

1565-73, Illescas; Mariana, Nieremberg... 1584, (MUESTR.Rufo, 61b).

Cerv. (Pedro). Lope (Jerusalem,...).

Góng. (II,406).

consistorial: a.1567, Nuevas Recopilaciones.1.

**CONSONAR**.- ( **consonare** ) 2/2

10m.XV, Santillana (en el Canc. de Gz.Manrique: " )Quién es que metrificando/ Por coplas nin distinciones,/ En prosa nin consonando/ Tales difformes visiones,/ Sin multitud de renglones ...?"; otras dos citas) y Canc.Stúñiga en CUERVO. C.1430, Santillana (Infierno,13; Prohemio, p. 216). 1483, Fray Iñigo de Mendoza (577a, las obras con el hablar)./// A.Pal. Nebr. (LE, sonar en uno). Percival (1599, to sound together). Cov. (ser de acuerdo con otro).

**HERR** 159,25: "Las Musas consonavan a su intento". **ALD** 46,64: (movimientos de la tierra) "cosa que a la razón tan mal consuena".

1583-91, Fray Luis (Nombres).

No Cerv. No Lope. No Góng.

En italiano ya en Dante, M.Ficino...

cónsono (adj.): 1444, Mena (LF,120; bozes)./// Oudin (1616, conforme, concordant, convenable).

**CONSORCIO**.- ( **consortium** ) 2/2

1444, Mena (LF,159: "Baxé más mis ojos, mirando las gentes/ que vi sublimadas del trono mavorçio,/ dignas del mucho famoso consorcio/ donde fallamos los muy prepotentes"). 1512, H.Núñez (de los Angeles) en Aut./// A.Pal. (de la humanidad). Ni Nebr. (LE, aquella compañía -igual-) ni Cov.

**CAST** oc,2 2660: "Y pues de vuestro c./ Me aparto tan justamente". **CET** 222,3 (protestante).

1542, Escobar; Valverde.

Boscán (Cort.) la **evita** ("consorcio degli uomini" pasa a "cualquier parte donde hombres de bien tratasen"; conversación). **Censura** de Lope (La Dorotea) y Moreto (El lindo don Diego).

Cerv. (Quij.). Lope (Dor.,...). No Góng.

Ya en Dante (umano); Poliziano, Sannazaro...

**CONSORTE.**-( **consors** ) 5/8

Med.XV, (MUESTR.-Tallante, 655b: "la celeste seña con ellos c.", ref. a la estrella que guió a Los Reyes Magos)./// Ni A.Pal. ni Nebr. (LE, compañero igual), ni Cov. Oudin (1616, consors, adoints, complices). No Cov. Franciosini (1620, compagni, amicie familiari).

**GARC** egl 2,943 (ausente; Eurídice); -, 1714 (cara; de d. Fernando). **CAST** dm 154; - 3086; ac 3241 (fraternal; en Ovidio, Met. 8,444). **FIGU** 107 (115,23): "Carlos, mi dulce abuelo, y su c". **HERR** 173,49 (amado; frente a B, "esposo"). **ALC** 188: (amor) "El de c. e hijos no repugna", en el poema a Melchor del Alcázar, su hermano.

1565-73, Illescas, Nieremberg, Valverde. 1578-84, San Juan (103,...). 1583-91, Fray Luis (Nombres); Granada, Mariana, Hojeda en CUERVO.

Cerv. (1584, MUESTR.-Numancia, 650b; Quij.).

Lope ("Al doctor Matías de Pomas" y "Primer rey de Castilla"). Góng.

(Sonet.,14, 53, 209).

Quev. (145).

Ya en Dante y Petrarca (135,216,311). Camoens (3,39; ...).

**CONSPIRAR.**-( **conspirare** ) 1/4

1520-21, Thebaida. C.1529, Guevara (M.Aurelio) en CUERVO./// Ni A.Pal. (sí -ción) ni Nebr. (conjura en mala parte). Casas. Cov. (conjurarse; en sentido negativo, normalmente).

**HERR** 172,5: "... do Amor en mi dolor conspira"; 244,12: "Assi con el ecelso ardor conspira/ ecelsa luz" (Cf. CULTISMOS SEMANTICOS); 391,81: "contra la fortuna de mi vida/ Amor i el cielo airados conspiraron"; 420,68: "y quanto conspirase por su daño".

Med.XVI, F.A. de Orozco; Manero, Pantaleón Ribera...

No Cerv. Lope (La batalla del honor,...).

No Góng.

conspiración: c.1454-57, Arévalo (Suma) en NOUGUE./// Cov.

conspirador: Oudin (1616).

**CONSTAR.**-( **constare** ) 1/1

1283, Alf.X (L.Açedrez: "E si no, dar la suerte otra vez, e constara sobre los otros tanto primeros")./// A.Pal. (tres entradas). No Nebr. (costar por precio; LE, ser constante). Laguna (1555). Cov. (ser cosa firme y cierta, notoria y patente).

**BAR** 697 (cf. **CLANDESTINO**).

1584, (MUESTR.-Rufo, 107a). 1601, Mariana; Coloma, Solís.

Cerv. (Quij.,....). Lope (Dor.,....).

No Góng.

**CONSTELACION.**-( tard. **constellatio**, en Amnianus, historiador del siglo IV p.c. ) 1/1  
1436, Santillana (Ponça,109: "... segund la razón / de sus nascimientos e costelación");  
Bías,76; Canc.,21). C.1437, A.Torre (358b). 1444, Mena (LF,67,68,266). 10m.XV,  
Pz.Guzmán (607b). 1499, Celestina (1 -64-). 1512, H.Núñez de Aut. C.1516, Padilla  
(297b)./// A.Pal. (latino; llaman los latinos las supersticiones o opiniones de los  
mathematicos en notar las estrellas de que manera se oyan). Nebr. (del cielo). Casas.  
Cov. (la observación de las estrellas, assí fixas como errantes en la genitura o qual-  
quiera otra ocasión por la qual se levante figura).

**AC** 86,12: "en qué c. fuiste nacido?" (ref. a los celos).

No Cerv. Lope (Jerusalem,...).

No Góng. Quev. (192, 482).

**CONSTITUIR.**-( **constituere** ) 2/2

C.1437, A.Torre (348a: "letras, de las cuales se constituyen y componen los nombres).  
1438, Corbacho (dos ocurrencias; Tú costituyste al ombre términos los cuales non  
pueden traspasar). 1499, Celestina (1 -64-). 1512, H.Núñez en Aut./// A. Pal. Nebr.  
(hazer estatuto; LE establecer). Casas. Cov. (establecer, discernir, estatuir).

**CAST** om 1927 (cerimonias loquillas). **ALD** 8,898: "lugar constituido".

1555, (MUESTR.-Lazarillo, 145 -3-). 1573 -9, Mármol... 1578 -84, San Juan (52;  
Carta., 12).

Cerv. (Quij.). Lope (Dor.,...).

Góng. (I,271;...). Quev. (60; frec.).

constitución: c.1235, Berceo (S.Millán; 'regla') en BUSTOS./// Nebr.

constituidor: Palet (1604).

constituyente: Cov.

**CONSUL.**-( **consul** ) 1/1

C.1194-1211, L.Regum ("En esta sazón avia ia consules en Roma), Alexandre P y  
Alf.X (10Cr.Gral.) en BUSTOS. 1448-53, Santillana (Bías,41). C.1516, Padilla (395a).///  
A.Pal. Nebr. Casas. Cov. (el ditado y cargo más principal entre los romanos).

**CAST** om 2008: (referido a Roma) "Entonces Roma reinaba/ En tiempo de su senado/  
Cuando al c. más honrado/ Tú solamente ...".

Cerv. (1584, MUESTR.-Numancia, 619b).

Lope (Dor.,...). Góng. (I,271;...).

Quev. (60; frec.).

consulado: Nebr.

consular: c.1430, Santillana (Coro.,12; togas). /// Nebr.

**CONSULTA.**-( der. de consultar, cl. **consultatio**; la forma "consulta", en Trebellius,  
historiador del siglo IV con el significado de 'consejo' )

1/1

1515, Fz. Villegas en SMITH./// Palet (1604, consultation). Cov. (al rey).

**CAST** ac 4247: (después de que, concluyendo el diálogo, Prudencio aconseje al joven  
Lucrecio que desista de entrar en la vida cortesana, este replica) "Así espero/  
Hacerlo, señor; mas quiero/ Avisar qu'esta c./ Quede.../ Entre nosotros oculta".

1555, Eneida (152). A.1567, Nuevas Recopilaciones.2.; Castillo, Saavedra. 1584, (MUESTR.-Rufo, 106b).  
 Cerv. (sólo Galatea y Quij.).  
 Lope (Jerusalem,...). Góng. (I,449 y III,209).  
consultación: c.1457-9, Palencia (Perfección) en NOUGUE./// Oudin (1607).  
consultador: Palet (1604).

#### **CONSULTAR.**-( **consultare** ) 4/6

A.1437, Santillana (Sueño,34: "Assí, buscad la deessa/ Diana de castidad,/ e con ésta consultad/ el fecho de vuestra priessa"). 1494, A.Palencia (Trad. Plutarco, los dioses) en CUERVO./// A. Pal. ("requirere", inquirir, c., demandar con grand solicitud). No Nebr. (LE, deliberar con otros). Alcalá (1505). Casas. Cov. (tomar parecer fundado...).

**CAST** oc,2 793: "...á los dioses.../ consultó qué pariría". **MEND** 245 (13,350) (Atalanta) "A este le vino acaso en fantasía/ De c. á Apolo la certeza/ Si viviría casada ó al contrario"; 381 (\*): "opinión consultada/ con el propio entendimiento"; 477 (\*) (con el mismo texto que en Castillejo). **FIGU** 200 (\*): "iban a c. allá en su cueva".

**HERR** 424, 113: "Al fin d el triste caso la graveza/ la llevó a c. por mas seguro/ de las secretas cosas la certeza".

20m.XVI, Fray Luis (trad., 48 -32, Virg., Georg., 2). 1592, Fonseca; Navarrete, Saavedra. 1624, (MUESTR.Balbuena, 145a).  
 Cerv. (Gitanilla, Persiles). Lope (Dor.,...).  
 Góng. (Sonet.,29 y 144). Quev. (97, 253).

#### **CONSUMAR.**-( **consumare** ) 3/3

1184, Documentos Lingüísticos en MENENDEZ PIDAL (lo empeço todo e lo fizo e lo consumo). A.1376- 1415, Cr.Alf.XI (degastar e c. todas las rentas) en CUERVO. 1428, Trad. Comedia E. de Aragón en PASCUAL ("estragar", "acabar", "consumir", "consumarse o acabar", "consumar"; con estudio pormenorizado en p.160, posible tecnicismo jurídico). 1438, Corbacho (tres ocurrencias; matrimonio)./// Ni A.Pal. ni Nebr. (acabar obra; gastar en bien). Cov. (-ado, lo que está perfecto y acabado; no es término usado).

**ALC** 69: "consumaron .../.../ En el templo, el matrimonio;/ El disparate, en el mar" (ref. a Hero y Leandro). **SJUAN** 12, 47: "hasta que se consumase/ este siglo que corría". **MEDR** o 24,32: "bien consumado".

1565-73, Illescas (matrimonio), Nieremberg, Valverde, Cornejo. 1578-84, San Juan (292,...). 1584-8, Granada (Símbolo) y Mariana en CUERVO.  
 Cerv. (Quij., consumado poeta; Celoso, consumado músico).  
 Lope (El gallardo catalán,...). Góng. (III,271, acción).  
consumación: 1541, A.Gómez en NOUGUE. 1578-84, San Juan (174, ...)./// Casas.

#### **CONTAGIOSO.**-( tard. **contagiosus**, en Vegetius, médico del IV o V p.C. ) 2/3

No doc. I0./// No A.Pal. (-gio, como lat.), ni Nebr.(-gio, dolencia que se pega; LE, que asi se pega). Rosal (1601, enfermedad). Cov. (el que tiene mal que se pega).

**ALD** 33,550: "c. mal, nuevo y extraño", ref. al Amor. **FIGU** 98 (118,14): (mal; ref. las ovejas de la grey del rey Felipe II); 214 (\*) (mal; ref. a la "negra poesía").

1569-73, Mendoza (Guerra Gran.); Illescas, Rivadeneyra, Saavedra, Nieremberg. 1584, (MUESTR.Rufo, 4b).  
 No Cerv. Lope (El ganso de oro,...).

Góng. (ep 7, necesidad).

contagio: 1599-1604, M.Alemán (Guzmán) en NOUGUE. Quev. (146, 192)./// A.Pal. Henríquez (1679).

contagión: Nebr. (dolencia que se pega).

contagiar: Cerv. (Retablo).

**CONTAMINAR.**-( **contaminare** ) 1/1

1417-34, Villena (Doce Trabajos, 51: "Grecia contaminada o envilecida"). 1436, Santillana (Ponça,64, ferida). C.1439, Mena (Coro., Pr., 183 -34-: "contaminada quiere dezir ensuziada"). 10m. XV, Pz. Guzmán (628a: "de que la gente humanal/ todo fue contaminado", ref. al pecado original). /// A.Pal. (o manchar, ensuziar). No Nebr. (LE, ensuziar) ni Casas (conturbar, ensuziar). Cov. (manchar, dañar secretamente).

**FLUIS** 22,91: "que al humano linaje contamina".

1555, (MUESTR.- Lazarillo, 98 -1-). 1561, Granada (Oración); Fray Luis (Nombres: "Tienen los pastores los ánimos sencillos y no contaminados con vicios"); Mariana en CUERVO. 1584, (MUESTR.Rufo, 61b).

Boscán (Cort.) la **evita** (trastornar, amancillar).

Cerv. (Quij.; Persiles, linaje;...).

Lope (sólo "Epístola a F.L. del Carpio").

No Góng.

Ya en Boccaccio, Ariosto, Castiglione... Camoens (5,89: "harpías que o manjar lhe contaminem").

GARCIA DE DIEGO ("contraminar", 'alterar', nav.; "contreminar", 'enconar', sant.).

contaminación: sin autoridad en Aut./// Palet (1604).

contaminador: Palet (1604). No en Aut.

**CONTEMPLATIVO.**-( **contemplativus** ) 3/4

1327-32, D.J.Manuel (L.Estados) en BUSTOS (Notas). 1417-34, Villena (Doce Trabajos, 13, bevir). C.1437, A.Torre (383b: "vida angelical et c."). 1444, Mena (LF,116: "Aquí vi grand turba de santos doctores/ e c. de aquel buen saber/ que para siempre nos puede valer", en la orden cuarta, de Febo; 145a, vida). 1512, H. Núñez en Aut. C.1516, Padilla (290a, obra)./// A.Pal. ("ergativum"). Alcalá (1505). Cov. (hombre muy espiritual).

**CAST** sa 559 (ss., como posibles víctimas del Amor); - 855: "Hacerse grave.../ Honesta, c. ...". **ALD** 65,440 (soledad). **ALC** 86 (vida, frente a activa), en el poema festivo "A una mona".

1534, Boscán (Cort.). 1562-66, Sta. Teresa (22,7; frec.). 1578-84, San Juan (24; frec.).

No Cerv. Lope (Púsoseme el sol..., vida;...).

Góng. (I,86, Moro).

**CONTEMPORANEO.**-( tard. **contemporaneus**, Aulo Gelio ) 1/1

10m.XV, Pz.Guzmán (751a, -na, istoria; Cl.var., istoria, en CUERVO)./// No A.Pal. Nebr. (sólo en 1581, contemp-, "equevus", "synchronos"; LE, de un tiempo). No Cov. Sobrino (1705, qui est de même temps).

**ALC 186:** "De los c. ) cuál escapa/ Mejor librado?", en el poema "A Melchor del Alcázar".

1574, Morales y Salas Barbadillo. 1584-8, Granada (Símbolo) y Mariana en CUERVO.

No Cerv. Lope ("Discurso sobre la nueva poesía" y El hombre por su palabra).  
No Góng.

**CONTEMPORIZAR.**-( comp. de con y temporizar ) 1/1

No doc. I0./// Franciosini (1620, con alguno, secondare, andare a versi d'uno, accomodarse secondo il suo gusto). Ayala (1693, tolerar, acomodarse con el tiempo; los antiguos dezían temporizar). Henríquez (1679, c. con alguno, "alicui morens gerere").

**ALC 21:** "Si algo tiene de bueno,/ Es que no contemporizan" en la "Definición de los celos".

20m.XVI, Sta. Teresa (Modo de visitar: "Es menester no andar contemporizando con ellas") y Mariana (El rey de Aragón con una profunda astucia y sagacidad y con una infinita ambición contemporizaba con el rey de Francia), B.Argensola en CUERVO. 1643, Barén; Saavedra, Pinel.

Cerv. (sólo Entretenida: "Contemporizémosla/ quizás mudara el rigor..."). No Lope.  
No Góng.

**CONTENCIOSO.**-( contentiosus ) 1/1

No doc. I0./// No A.Pal. Nebr. (por porfia). Casas. Cov. (el que es inclinado a contienda).

**ALD 31,180:** (Juez) "Tú/.../ gózarte en mal los usurpados bienes/ del congregado foro c.".

1682-92, Cornejo.

Boscán (Cortes.) la **evita** (porfiado).

No Cerv. No Lope. No Góng.

Paravicino en Aut.

En italiano ya en Cavalca, Alberti, Castiglione, Tasso...

**CONTINENTE.**-( continens ) 4/11

C.1240-50, Alexandre ('porte, compostura') en COROMINAS. 1436, Santillana (Ponça,42, 'con presteza', "de c.";...). 1444, Mena (LF,83, vida)./// A.Pal. (et non solo de dize continente en lo que pertenece a la castidad mas que abstenga de todo otro vicio). No Nebr. (LE, el que se contiene). Percival (1599, chaste, temperate, moderate). Cov. (lo que abraça en sí otra cosa; el que refrena passiones y vive con entereza).

**BOSC** 131,1257 (en continente). **CAST** dm 1391: "vida muy c./ sin tráfgos y lisonjas"; - 2354; ac 1025.; om 1403: "con turbado c./ le preguntó cuyo era". **MEND** 68 (\*): "por su saber y gracia y c."; 141 (8,84) (en continente); 167 (11, 104): "caminar con fiero c."; 256 (13,691) (devoto); 259 (13,785). **FLUIS** 4,39.

1534, Boscán (Cort.). 1569-73, Mendoza (Guerra Gran.). 1578 -84, San Juan (75, en c.).

Cerv. (Quij.).Lope (Laurel; bastante frec.).

Góng. (II,268-280).

**CONTINGENCIA.**-( tard. **contingentia**, en Boecio )

1/1

C.1437, A.Torre (361b: "Dios, que aunque todas las cosas vea asi como son, á las necesarias deja en su necesidad,.../ a las contingentes en su c.")./// Seguin (1636, des choses qui touchent; c. de honra, c. de perder). Sobrino (1705).

**ALD** 65,267: "aquellas ilustradas advertencias/ de las musas de Dios sobreesenciales,/ destierro general de contingencias".

1578-84, San Juan (196). 1638, Nieremberg; Solís.

Cerv. (Quij.). Lope (El sembrar en buena tierra,...). No Góng.

contingente: C.1437, A.Torre (361b, cf. supra). /// Salas (1714, fortuitus, dubius casus).

**CONTINGIBLE**.- ( der. de contingencia ) 1/1

1499, Celestina (3 -100-: "Disminúyelas el tiempo, háceles c.", ref. a las novedades)./// Minshev (1617, -ibile, a thing that happeneth by chance).

**ALC** 85: "Hacerme mal lo que tomo/ Por la boca es c./ Mas no parece posible/ Dañar-me lo que no como".

Cerv. (sólo Quij.). No Lope. No Góng.

**CONTRAER**.- ( contrahere ) 2/2

Med.XV, A.Palencia (Plut.Temist.: "contraxo aquella afinidad con los hermanos...") en CUERVO./// Ni A.Pal. ni Nebr. (encoger; LE, estrechar i encoger, hazer contrato). Casas. Cov. ("contraher", matrimonio; una pierna, un niervo).

**ALD** 33,525: "Natura c. no puede injuria". **HERR** 259, 7: "... sus rayos Marte ya clemente/ contraya...".

1569-89, Ercilla; Herrera (Anotaciones) en CUERVO. 1646, Ovalle.

Boscán (Cort..) lo **evita** ("aveva contrato" pasa a "habia cobrado", ref. a costumbre).

No Cerv. Lope (La doncella Teodor y La puente del mundo). Góng. (III,159).

Ya en Cavalca, Iacopone, Castiglione...

**CONTRITO**.- ( contritus ) 1/3

1437, Santillana (Prov.,29: "Non refuses, resçebir/ al c."; Otr. Copl. 200, 391). 1438, Corbacho (sana a los c. de corazón). 10m. XV, Pz.Guzmán (637a, corazon). 1499, Celestina (1 -74-). 1517, (MUESTR.-Naharro, CH, 2, 94). 1524, Gil Vicente (Comedia do viuvo)./// Ni A.Pal. ni Nebr. (LE, "contritio", el quebrantamiento). Casas. Cov. (el que está con esta disposición -contrición- se llama contrito, porque tiene el corazón con el verdadero dolor y arrepentimiento, como desmenuçado)

**CAST** dm 1897: "muy callado y c."; oc,2 1661: "Más miedoso que c."; om 5567: "Muy c. y humillado".

1565, Granada; Nieremberg. C.1578, San Juan (Noche 2,7, 1).

Cerv. (Rufián y Persiles). Lope (Dor.,...).

Góng. (I,317;II 31,32).

contricción: c.1240, Nobleza en BUSTOS./// Casas. Cov. (parte de la penitencia).

**CONTUMAZ**.- ( contumax ) 1/1

Doc. de 1269 (Ca si este pleito al concejo pertenesca, et el concejo fuera contumás... et ellos non quesieron venir); Canc. Baena (Fuyeron como rrapases,/ Dexaron los contumases/ El campo á los generosos); Cr.J.II (El para Benedito fue condenado por

perjuro, rebelde, é c. ...) en CUERVO./// A.Pal. (-ce, con los superiores, en la definición de "cruel"). Nebr. Cov. (el que se ha cerrado en su parecer y determinación, sin poderle reducir a la razón por ningún camino).

**HERR** 313,121: "c. i cobarde movimiento".

1569-89 (MUESTR.-Ercilla, 134b). 1574, Granada (Adición, rebelde y c.) ; Hojeda en CUERVO. 1583-91, Fray Luis (Nombres).

Cerv. (Quij.).

Lope ("Canciones a la Concepción de la Virgen" y

"Liras...").

No Góng.

contumacia: 1438, Corbacho./// Nebr. (porfia)

### **CONTURBAR.**-( **conturbare** ) 3/3

C.1230, Berceo (St.Domingo; "Entendiolo bien ella, aunque era conturbada"); Apolonio en BUSTOS. C.1391-1419, Aviñón (Sevillana Medicina) en M.ALONSO./// A.Pal. ("decoquere" es demasiado cozer y conturbar). No Nebr. (LE, romper el credito; enturbiar). Laguna (1555) en Aut. Cov. (turbar juntamente con otros o a otros).

**GARC** egl 2,1646: "todo el campo se vía conturbado". **FIGU** 201 (\*) (sin contexto).

**HERR** 128,55: "Son estos.../ los... belígeros varones/ que conturbaron ...la tierra".

1578-84, San Juan (136). 1640, Saavedra.

Cerv. (sólo Entretenida). No Lope.

No Góng.

conturbación: Palet (1604).

conturbamiento: c.1235, Berceo (S.Millán) en BUSTOS.

conturbante: Requejo (1717).

### **CONVALECIENTE.**-( **convalescens** )1/1

No doc. l0./// Ni A.Pal. (sí -cer, -miento), ni Nebr. (LE, -er). Cov. (el que sale de enfermedad).

**ALC** 192 (Amarilis).

1574, Morales; Palafox. 1583-91, Fray Luis (Nombres) en CUERVO.

Cerv. (Entretenida y Rufián). Lope (Dor.,...).

No Góng. (sí -er).

convalecencia: c.1454-57, Arévalo (Suma) en NOUGUE./// A.Molina (1571).

convalecencia: 1574, Morales./// Cov.

convalecer: c.1438-8, Mena (Coro.,27)./// Nebr. (de dolencia).

convalecimiento: c.1442, Mena (Ili.)./// Nebr.

### **CONVENCION.**-( **conventio** ) 1/1

1499, Celestina (15 -254-: "Ella púsose en negarles la c. y promesa y decir que todo era suyo lo ganado...")./// A.Pal. (de paz). Nebr. Percival (1599, a bargaine, an agreement, a convenant...). No Cov.

**ALD** 4,90: "imposible será después quebrarse / tan alta c. cual voy tejiendo", en la "Epístola a una Dama". ( ) quizás "convicción"?

1643, Barén; Valverde.

No Cerv. No Lope. No Góng.

convencional: Casas.

### **CONVERSABLE.**-( der. de conversar )2/2

No doc. l0./// Palet (1604). Cov. (el aplazible y tratable).

**GARC** egl 2,905; "sufrido, c., buen amigo". **MEND** 110 (4, 131): "Dulce en humano trato y c.".

1583-91, Fray Luis (Nombres).

No Cerv. Lope (sólo La moza del cántaro).

No Góng.

desconversable: 1605, Ubeda ("unos necios d., impoliticos") en NOUGUE./// Cov. (el retirado y enemigo de la conversación).

### **CONVOCAR.**-( **convocare** ) 2/6

10m.XV, Santillana (Otr. Copl.,363: "Convocad los tres estados"). 1444, Mena (Ili.,341: "Archiles convocó a los próceres"; LF,25: "...cuyo santo nombre convoco",111). Med.XV, (MUESTR.-Tallante, 667b). C.1516, Padilla (293b)./// A.Pal. ("eclesia"... catholica... convoca a si a todos por los atraher). Palet (1604, assembler). No Cov. Minshew (1617, to call together).

**GARC** egl 2,276: "... convocava/ de las cornejas el superno buelo"; -,940: "convocaré el infierno y reyno escuro"; -, 1507 (a la guerra); -,1523 (gente); , 1561 (gente).

**FLUIS** 7,33: (trompa) "que el Africa convoca/ el moro a la bandera".

1569-89 (MUESTR.-Ercilla, 6a). 20m.XVI, Fray Luis (trad. 40 -274-, Virg., 2, sus bacas). 1584-8, Granada; Mariana en CUERVO.

Cerv. (Viaje, Baños). Lope (El palacio confuso,...). Góng. (Sol.1,574,685). Paravicino.

Camoens (1,20;...).

convocación: A.Pal. Palet (1604).

convocador: Palet (1604).

### **CONYUGAL /CONJUGAL/.**-( **conjugalis** ) 4/4

1417-34, Villena (Doce Trabajos, 121: "puridat e sinçeridat virginal o conjugal o vidual"; 134, castidad). 1499, Celestina (20 -297-, compañera)./// Ni A.Pal. ni Nebr. (maridable; LE lo aiuntado por casamiento). Oudin (1607, -y-, amor). No Cov. Minshev (1617, -j-, amor).

**BOSC** 131,646 (lecho; -j-). **CET** ep 7,108 (lecho). **ALD** 8,819 (ñudo; en Biblia, Ruth. 1,13, vinculum). **BAR** 636 (tálamo).

1555, Eneida (117, yugo; 120, nudo;...). 1583, Fray Luis (Perfecta, virtud), P.Ribera (-mente), Valverde.

Cerv. (Galatea, yugo). Lope (Angélica, tálamo;...). Góng. (Sol.1,809, lecho).

Quevedo (335).

### **COPIA.**-( **copia** ) 6/15

C.1240-50, Alexandre P (Mas yo por a saberlos/ de seso non he c.) en BUSTOS. 1437, Santillana (Prov.,0, de bienes). C.1437, A.Torre (393b, de las formas et disposiciones de los entendimientos). 1444, Mena (LF,49). Med.XV, (MUESTR.-Burgos, 540b). 1499, Celestina (1 -84-, de oro y plata)./// A.Pal. (abundancia). Nebr. (por abundancia; por facultad). Casas. Cov. (abundancia; algunas vezes significa el traslado de algún original).

**GARC** egl 3,342: "derrama la c. el cuerno". **CAST** oa 2340 (de carnero); oc,2 2826: "c. y montón"; ac 1433; - 2754; - 3689 (de gente); - 4269. **MEND** 210 (\*): (Mesalina) "tú á toda Roma c. de ti heciste". **HERR** 450,4 (nieve). **BAR** 633; 778: "con que á la c. el rico vaso ha dado", ref. al río; 820: "la c. del fértil cuerno", ref. a Amalteo. **ALC** 124; 200; 223: "tuvo la facundia y c./ Del Griego..." (cf. Cicerón, De Orat. 2, 98).  
1569-89, Ercilla, Rufo... en VILANOVA (I, 434-438). 1601, Mariana. Boscán (Cort.) la **evita** (abundancia, traslado).  
Cerv. (Laberinto y Casa). Lope (Dor.,...).  
Góng. (Polif. 6,20;...). Quev. (145,...).  
Camoens (4,101;...).

**COPIOSO.**-( **copiosus** ) 8/13  
1413 en POTTIER (**BH**, 58). 1436, Santillana (Ponça,41: "e ser en bondades tanto copiosa"); Dezir, 491; Guad. 5). 1438, Corbacho (rricos, en oro copiosos). 1438-9, Mena (Coro., 2, tesoro; Pr., 115: "viene de C., deesa de los gentiles...; podemos entender abondoso). Med.XV, (MUESTR.Burgos, 550b)./// A.Pal. (o abundante). Nebr. (por abundante). Laguna (1555) en Aut. Casas. Cov. (abundante).  
**BOSC** 131,446 (stilo; ya en Cicerón, De Or. 2,75). **CAST** oc, 2 2831 (el pescado). **TORRE** IIs 6,2: "c. y verde enzina"; egl 1,28 (plantas); egl 5,193 (laurel). **ALD** 60, 183 (gente). **FLUIS** 26,24 (perdón). **BAR** 639 (fuente); 682: "soltó de risa c. vena"; 755 (lago); 786 (pompa). **ALC** 158 (piedad). **MEDR** o 16,25: (Italia) "de fruto y paz c.".  
1562-66, Sta. Teresa (V 20,2). 1573-9, Mármol; Fray Luis (Nombres). 1569-89 (MUESTR.- Ercilla, 7a). 1578-84, San Juan (110).  
Boscán (Cort.) la **evita** (abundoso, lleno).  
Cerv. (Quij.,...). Lope (Arcadia,...).  
Góng. (II,345-353).  
Quev. (87, llanto; 193, vena).

**CORDIAL.**-( **cordialis** ) 1/2  
1438, Corbacho (que te ame de dilección). 1488, Inventarios Aragoneses en **VROM** X./// Laguna (1555; medicinas confortativas y c.) en Aut. Rosal (1601). Cov. (todo aquello que conforta el corazón ... tabletas).  
**MEND** 172 (11,245) (amigos); 464 (100,17) (gusto).  
1578, M. Avila (amor); Fray Luis (Nombres, medicina).  
Boscán (Cort.). lo **evita** ("cordiale amico" pasa a "sustancial amigo").  
Cerv. (Entretenida, nombres). Lope (Gatomaquia,...). Góng. (I,307).

**CORIAMBOS.**-( **choriambus** > gr. χορίαμβος ) 1/1  
No doc. I0./// No doc. lex. (Nebr., LE., pie compuesto de coreo & iambo). Aut. (Pie de verso Latino...).  
**BAR** 708: "Usó también mordaces c./ Y con los unos (iambos) y otros á mil gentes/ Satirizó, y a Febo con entrambos", en la Epístola a Gregorio Silvestre.  
No Cerv. No Lope. No Góng.  
En italiano, 20m.XVI (T.Garzoni).

**CORIBANTE.**-( **corybas** ) 1/1

C.1275, Alf.X (Gral.Est.: "De los pueblos de los curetas y c.") en MARTIN ALONSO. 1555, Eneida (86, de Cibeles)./// A.Pal. (-es, eran dioses de los paganos y los latinos tovieron por ministros de cybele madre de los dioses). No Nebr. (LE, pueblos fueron de creta). Cov. (sacerdotes de la diosa Cybeles, los cuales arrebatados con el furor, que ellos llamavan divino siendo diabólico, tocando unos atabalejos o panderos, hazian mil visajes).

**BAR** 746: "Tras sí los c., con mil sonos/ Y aullidos atronando...", en la sátira "A una vieja enamorada".

No Cerv. No Lope. No Góng.

Hijos de Combe, siete coribantes de Eubea: Primmeo, Mimante, Acmon, Damneo, Ocitoo, Ideo, Meliseo. Otra tradición los hace hijos de Pitia, hija de Apolo (Greimal).

En italiano en la primera mitad del XVI (Vasari, Tasso, Marino...).

**CORINTIO.**-( **corinthius** ) 1/1

1438, Corbacho, como ss./// Ni A.Pal. ni Nebr. (LE, desta ciudad) ni Cov. Palomino (1715, -th-, el cuarto orden de la arquitectura).

**ALD** 50,233: (caballo de Santiago) "... sube al alto cielo/ a competir con el caballo alado/ aquel que de Hipocrene el agua santa/ causó dándole nombre de la causa/ y para sí llamó Belofronte/ en la fuente c. de Pirene".

No Cerv. Lope (Angélica,...). No Góng.

**CORPOREO.**-( **corporeus** ) 2/5

C.1437, A.Torre (342a, criatura). 1438-43, Santillana (Sonet.4, 9, fuerça). 1438, Corbacho (dos ocurrencias; sustancias./// A.Pal. (cosas). No Nebr. (corporal). No Casas (de cuerpo). Oudin (1607, qui a corps). Cov. (lo que tiene cuerpo).

**ALD** 15,12: (alma) "su c. impedimento"; 50,33 (facultad); -, 248 (potencias; frente a las del alma); 65,154 (afeto). **HERR** 177,16 (velo).

1555, Eneida (96, velo, 'cuerpo';...). 1562-66, Sta. Teresa (V 22, 1,...). 1638, Nieremberg; Valverde y M0 de Agreda.

Cerv. (Galatea, mortal c. velo). Lope (Angélica,...). No Góng.

incorpóreo: c.1437, A.Torre (347b, ref. a Dios). /// A.Pal. Percival (1599).

**CORRESPONDENCIA.**-( der. de corresponder ) 2/2

1417-34, Villena (Doce Trabajos, 38). 1438, Corbacho (tres ocurrencias)./// Oudin (1607, correspondance, recipocation). Cov. (en arquitectura es quando los lados y partes del edificio se remedan unos a otros...; entre mercaderes y tratantes es el remitirse unos a otros el dinero o mercaderías).

**ALD** 33,381: "dulce también de amor c./ se hurta...". **ALC** 19: "Presumen de arquitectura/ Y tachan c.", en su "Definición de los celos".

1578-84, San Juan (19, del amor). 1583- 91, Fray Luis (Nombres).

Cerv. (Quij.). Lope (Dor.,...).

Góng. (I,372, 'trato entre comerciante'; II,160, 'correo'; III, 207, 'acción de corresponder').

**CORRESPONDER.**-(comp. de con y responder ) 5/13

1438, Corbacho (dos ocurrencias)./// Cov. (agradecimiento).

**BOSC** 131,648; 135,909. **CET** 50,7; 221,13; est 5,82; -,120; ep 7,249. **TORRE** egl 1, 203; egl 5,5; -,259; egl 7,60. **FIGU** 127 (60,6). **HERR** 88,87. 1585, Sta. Teresa (CE 1,5). 1587, (MUESTR.Virués, 567b). 1638, Nieremberg. Cerv. (1584, MUESTR.- Numancia, 620b; Quij.). Lope (Dor.,...). Góng. (Sonet.,116).

**CORRESPONDIENTE.**-( part. act. de corresponder ) 3/3  
1438, Corbacho (cuatro ocurrencias)./// Percival (1599, answering together, that agreeth with). No Cov.

**BOSC** 131,2239: "el amor de los dos quedó en un punto/ c. l'uno con el otro". **CET** ep 7,217: "La lumbre, á lo demás c./ Fué encendida de hachas funerales". **ALC** 233: "... amor leal/ c. y divino" en trad. de Horacio. 1626, Corral y M0 de Agreda. Cerv. (Quij.). Lope (Fuenteovejuna,...). Góng. (I,178).

**CORRUPTIBLE.**-( tard. **corruptibilis** )1/1

C.1437, A.Torre (350b: "cosa engendrabre et c."). 1438, Corbacho. 1444, Mena (LF,231: "es resurrección de todas las cosas corrutibles"). C.1516, Padilla (437a, elementos del cuerpo). 1520-1, Thebaida./// Oudin (1616, aisé à corrompre). Franciosini (1620, facile à corrompere).

**ALD** 33,484: "...sería decir que un dios se produjere/ de elementada masa c.". 1578-84, San Juan (85, vida). 1583, Avila; F.J.Márquez, Manero, Valverde. No Cerv. Lope (Dor.,...). No Góng. corrupto: pr.XV, Canc.Baena ("corruto") en CEJADOR.

**CORRUSCAR.**-( **coruscare** ) 1/1

C.1516, Padilla (33a: "Del alto corusca la lumbre divina")./// Ni A.Pal. ni Nebr. (resplandecer; LE, resplandecer o temblar) ni Cov. Minshev (1617, to glitter). No en Aut. (sí -ante y -co).

**GARC** egl 2,1769: "la vista, así corrusca y resplandece".

**Censura** de Quevedo (El libro de las cosas, El entretenido ..., "Soneto a un Tratado Impreso").

No Cerv. No Lope (sí -ante). No Góng.

Ya en Dante, Sannazaro...

GARCIA DE DIEGO ('relampaguear, soplar el viento con lluvia', gall.port.; "curisca", 'tiempo revuelto', salm.).

coruscación: c.1578, San Juan (Noche 2,17,1, de Dios; cf. MANCHO, p.143)./// Fontecha (1606, -tio, el resplandecimiento). En italiano, ya en Boccaccio...

corusco: 1444, Mena (LF,60, fuegos; 125b, sangre). 1520-1, Thebaida ('tembloroso')./// Minshev (1617, lightning). Ya en Dante, Sannazaro...

corusque: c.1516, Padilla (291a: "El alto c. de tu providencia", ref. a Sophia).

corruscante: a.1437, Santillana (Dezir,32; Canon., 26, forma). C.1442, Mena (Ili.,353, asta). Lope ("Justa Poética...", rayos). Quev. en Aut. (esplendores)./// Seguin (1636, luisant, resplandissant).

**COTIDIANO.**-( **quotidianus** ) 1/1

142, Fuero de Usagre (tal cavallo que andare cuatidianamente a albarda); Alf.X (Cr.Gral., "cutianamientre") en CEJADOR. C. 1240- 50, Aleixandre O (lumbre) en BUSTOS. 1417-34, Villena (Doce Trabajos, 110, mal). C.1442, Mena (Ili., 339, cu-, querellas). 10m.XV, Pz.Guzmán (652a, pan)./// A. Pal. (fiebres). Casas. Cov. (lo que es ordinario y de cada día).

**CAST** dm 3037 (jornal).

1555, (MUESTR.-Lazarillo, 115 -2-). 1584, (MUESTR.-Rufo, 5a). 1648, Solís (qu-).

No Cerv. Lope (Acertar errando, ración; La Maya y La Serrana de Tormes, pan).

Góng. (II,31 y 33,ondas).

Ya en Dante.

**COTURNO.**-( **cothurnus** > gr. χό'ορνος ) 1/1

Pr.XV, Canc.Baena. 1555, Eneida (21,; Virgilio -I,336-7- afirma que las doncellas tirias llevaban coturnos de púrpura: "Virginibus Tyriis mos este gestare pharetram/ purpureoque alte suras vincire coturno"; en la trad. de H. de Velasco, "cothurnos colorados")./// A.Pal. (calçados de trágicos). No Nebr. (LE, borcegui; estilo trágico). Oudin (1616, un bradequin, une tragedie). Cov. (-th-, calçado de tragedia frente a çueco, de comedia).

**HERR** 70,73: (passo) "qual purpúreo c., en lazos de oro/ por vos sobervio".

1625, F.Amaya; Saavedra, P.Ribera. HILBORN (LO/C1).

**Censura** de Jáuregui.

Cerv. (Galatea y Rufián). Lope (Arcadia,...).

Góng. (Sol.1,553; Polif.,38,...).

Ya en Petrarca (Trionfi, Amor, 4, 88).

**CRAPULA.**-( **crapula** > gr. χρα ι πάλη )1/1

1417-34, Villena (Doce Trabajos, 55: "... fuera echada toda espeçie de gula e c. e golosina de la su çibdat")./// A.Pal. (es demasiada tragonia). Fontecha (1606, la borrachera, la embriaguez y furor de ella). Minshew (1617, a surset). F.XVIII, Terreros (cita La casa de los celos de Cervantes).

**CET** ep 14,230: "Ya cesaron las justas y los torneos/ La c. y lascivia en lugar destos/ Entraron, con mil otros actos feos".

No Cerv. (Cf. supra). No Lope.No Góng.

**CREDITO.**-( **creditum** ) 5/10

C.1516, Padilla (345b: "dandole c. de relator"). 1520-1, Thebaida./// Ni A.Pal. ni Nebr. (por el prestado). Casas. Cov. (la credulidad que damos a lo que se nos dice; opinión y reputación entre mercaderes).

**CAST** ac 3809; om 86 (y confiança). **CET** est 3,70: "A un falso simular c. dando"; ep 16,64. **ALD** 8,322; -,479: "dar entero c. a sus ojos". **HERR** 97,66; 305,74: "dar c. a una vana confiança"; 339,60. **ALC** 182: "que el verso cobrará c. nuevo".

1534, Boscán (Cort.). 1535, Valdés (Dial. Lengua, p.135). 1555, Eneida (52,...).

1558, Galateo en MORREALE. 1562-6, Sta. Teresa (V 25,13; frec.). 1569-89 (MUESTR.-Ercilla, 4a). 1574, Morales; Nieremberg. 1578-84, San Juan (46). HILBORN (L9/C7).

**Censura** de Vélez de Guevara (El diablo cojuelo) y Rojas (Entre bobos anda el juego).

Cerv. (1584, MUESTR.- Numancia, 635a). Lope (Dor.,...). Góng. (II,270,...). Quev. (55; frec.).

Italianismo (Boccaccio, Savonarola, Macchiavelo, Ariosto ...) en CEJADOR y TERLINGEN (p. 87). Camoens (8,64, ...).

**CREDO**.- ( **credo**, primera palabra de la oración ) 1/2

1520-1, Thebaida./// Venegas (1565). Rosal (1601, es simbolo de la Fe porque con aquella palabra comiença). No Cov.

**MEND** 335 (\*): "A si os hacer cortesía/ De estar un c. mirando"; 346 (\*): "No dejéis caer la espada/ En tanto que digo un c.".

1555, (MUESTR.- Lazarillo, 119 -2-). 1562 -6, Sta. Teresa; Nieremberg. Cerv. (Quij. y Baños). Lope (Lo cierto por lo dudoso,...). Góng. (III,189).

**CREDULO**.- ( **credulus** ) 2/2

No doc. I0./// Ni A.Pal. ni Nebr. (creencia en ligero). Oudin (1616; credule, qui croit facilement). No Cov. (sí -idad e incr-).

**ALD** 43,298; "No quiero así, mas rompo aquí el destino que el c. siguió ciego albedrío".

**MEDR** o 12,15: "ni esperar, vanamente/ c. amor reçiproco en la ardiente llama sabrosa mía", que imita el "iam nec spes animi credula mutui" de la Oda IV de Horacio.

1640, Saavedra; Mondéjar.

**Censura** de Moreto (El lindo don Diego).

Cerv. (Quij.). Lope (Los pastores de Belén, ...). No Góng.

Ya en Boccaccio, L.Ebreo, Tasso... Camoens (8,58).

credulidad: c.1437, A.Torre (351a)./// Cov.

**CRETENSE**.- ( **cretensis** ) 2/2

No doc. I0./// Ni A.Pal. ni Nebr. (LE, de Creta). Cov. (en artículo Creta con referencia a San Pablo).

**ALD** 65,285: "del c. padre el hijo insano" (ref. a Dédalo e Icaro). **ALC** 221: "No celebran cretenses la vitoria/ de Júpiter, ni délficos de Apolo".

No Cerv. Lope (Jerusalem,...).No Góng.

**CRIACION**.- ( **creatio** ) 1/3

1438, Corbacho./// Ni A.Pal., ni Nebr. (LE, el engendramiento). Casas (creation). Percival (1599). No Cov.

**ALD** 8,3: "luz, vida y c."; 27,89 (del mundo); 43,780: "Pues no siendo valor menos perfeto/ ser Redentor que Criador llamado/ y el ya sin forma reformar sujeto,/ que es nueva c., nuevo alto grado".

1584-8, Granada ('crianza').

No Cerv. No Lope. No Góng.

**CRINADO**.- ( **crinitus** ) 1/1

C.1438-9, Mena (Coro.,1: "c. de febras de oro", ref. a Febo)./// No A.Pal. Nebr. Percival (1599, that hath haire. Also haire dressed or set as women doe). Palet (1604, qui a les cheveux entrelassez, chevelu). No Cov.

**HERR** 291,1: "Rubio Febo i c." (frente a B: "Hermoso y rubio Febo"; KOSSOFF recuerda el "crinibus Apolo" de Cicerón, Academicas Quaestiones 2,28). Var. en P de 159,13 (Apolo).

No Cerv.Lope (La Corona trágica -Apolo-,...).

No Góng.

**CRINAR.**-( regresivo de crinado ) 2/3

No doc. l0./// Palet (1604, entrelasser les cheveux). No Cov.

**FIGU** 154. **HERR** 274,24: "cogiendo las tersas hojas d'oro/ crinaría mi frente con su mano"; 332,101: "crinò mi frente l arbol de vitoria".

No Cerv. Lope (Dragonetea, "crinada cabeza de culebras").

No Góng.

**CRISPANTE.**-( crispans ) 1/3

No doc. l0./// Oudin (1607, -ar, friser, froncer). No Aut.

**HERR** 219,2 (cabello); 332,43: "fulgor c." (de los ojos); 413,4 (esplendor).

No Cerv. No Lope. No Góng.

**CRISPAR.**-( crispare ) 1/2

1541, A.Gómez (Theológica descripción de los misterios sagrados: "Llevaba una seña de cruz S. Miguel/ crispando su lança con tanto vigor") en NOUGUE./// No doc. lex. (Nebr. en LE, encrespar).

**HERR** 283,9: "el ardiente c. de dulces ojos"; 305,40: "d'el fulgor hermoso el c. tierno/ no dexa pecho sano" (frente a B, "centellear").

No Cerv. No Lope. No Góng.

**CROCODILO.**- Cf. **COCODRILO.**

**CULPABLE.**-( tard. culpabilis ) 1/1

1275, Castigos e Doc. (que las sus obras foráneas sean c. é crimosas) en CUERVO. C.1430, Santillana (Infierno, 32; Prov., 31, ...)./// A.Pal. No Nebr. Casas. Cov. (sin def.).

**CAST** ac 2172: "De estilo tan c./ Digno...".

1574, Morales.

No Cerv. Lope (Dor.,...).

No Góng. Quev. en Aut.

**CULPANTE.**-( culpans ) 1/1

S.XV, Biblia Medieval Romance (E fue c. en el ídolo e murió) y Pulgar (Cr.R.Cat.) en M.ALONSO./// Ayala (1693, por lo mismo que "culpado", voz plebeya y que ya sólo se oye entre la gente baxa, pero se halla en las leyes de Recopilaciones a cada passo).

**BOSC** 38,7: "vuestro uso y natura es la c.".

Cerv. (Quij.). Lope (sólo Los milagros del desprecio). No Góng.

**CULTIVAR.**-( bajo lat. cultivare ) 3/8

1515, Fz.Villegas (Trad. Dante) en SMITH./// Laguna (1555). Casas. Cov. (propiamente es labrar la tierra para que dé fruto; c. el ingenio, exercitarle).

**CET** ep 6,29 (un lauro); -,40; -59; -,89. **BAR** 695 (soto); 709 (el arbolaje y llanos).

**ALC** 228 (planta); 232 (tierra).

1555, Eneida (296). 1584, (MUESTR.Rufo, 5a).

Cerv. (Quij.). Lope (Dor.,...).

Góng. (II,212-385). Quev. (235).

cultivante: 1436, Santillana (Ponça,91; Saturno, el gran c.).

cultivador: 1437, Santillana (Prov.,57). 20m.XVI, Fray Luis (trad. 22 -8-, Virg., Georg., 1)./// Palet (1604).

cultivo: Henríquez (1679, o cultura).

cultor: 20m.XVI, Fray Luis (trad. 42 -904-, Virg., Georg., 1).

cultura: 1417-34, Villena (Doce Trabajos, 78, o labrança). 20m. XVI, Fray Luis (trad., 1 -47-, Virg., Georg. 1, del campo).

**CULTO** (ss.)-( **cultus** ) 2/2

SS.XIV-XV, Nuevas Recopilaciones.1. (ley de 1377, renovada en 1480) en Aut. 1444, Mena (LF,242, divino). Med.XV, (MUESTR.-Burgos, 543a). C.1516, Padilla (293b, divino)./// Ni A.Pal. ni Nebr. (LE, la labrança; onra e acatamiento). Palet (1604). Oudin (1616, culto por labrado; culto por reverencia y acatamiento al mayor). Cov. (1674).

**TORRE** egl 5,272: "escogiendo pastor tan desdichado/ para ser a tu c. consagrado", ref. a su amada. **HERR** 184,56: "Tu despues que tu espiritu divino,/ de los mortales nudos desatado,/ subio ligero a la celeste alteza,/ con justo c. ...".

1578-83, San Juan (Subida, 3,20,3;...). 20m.XVI, Fray Luis (trad. 52 -302-, Virg., 5, de Baco). 1595, Sigüenza; Ribadeneyra, Nieremberg... HILBORN (L6/C3).

**Censura** de Lope (Filomena) y Quevedo (Décima "Si bien el palor ligustre").

No Cerv. Lope (Los pastores de Belén,...).

Góng. (II,352; III,36).

**CULTO** (adj.)-( **cultus** ) 4/8

C.1516, Padilla (406a: "Anoche .../ Nos dividimos con duro singulto,/ Por este tochal, de la gente no c.,/ sin senda..."./// Palet (1606). Cov. (lenguaje; con ejemplos de excesos en el lenguaje de los predicadores).

**GARC** s 24,3 (Tasso; cf. Ovidio, Am. 1,15, 28, "Culte Tibulle"); ep 7 (epístola). **AC** 4,215: "c. y ornamento vano" (del estilo pastoril). **HERR** 35,22 (stilo); 267,4 (lira); 272,87: "terso i c. Lasso"; 361,48: "suave y c. lira" (frente a B, "docta"). Var. en P de 112,134 (Lasso). **ALC** 242 (Cueva).

1580, Herrera (Anotaciones); L. Gálvez de Montalvo (El Pastor de Fílida, Tirsi, en alusión, al parecer, a Figueroa), Ercilla, Rufo... en VILANOVA (I,96-107). 1590, Oña en SMITH. 1624, (MUESTR.-Balbuena, 145b). 1640, Saavedra.

Cerv. (Viaje, "En la Muerte de Herrera"). Lope (Dor.,...).Góng. (Polif.,1, Talía...).

Quev. (289; 291).

**CURIA**-( **curia** ) 1/1

1565, Illescas (Romana) en Aut./// A.Pal. (es dicha porque ende se administra el cargo y cuydado de todas las cosas). No Nebr. (corte de rey o papa). Cov. (corte y lugar donde se manejan los negocios públicos y asisten los Tribunales Superiores; se usa poco en España, excepto C. Romana).

**MEDR** o 23,22: "No deel inculto Wamba la severa disciplina,/ o deel Cid, en nuestra c.".

1681, Recopilaciones de Indias.

No Cerv. No Lope. No Góng.  
curiales: 10m.XV, Santillana (Doctr.,36, curiales, 'de la administración'). 1438, Corbacho.

\*\*curia: c.1215, St.M0.Egipciana en BUSTOS, extraída de "incuria".

**CURSAR.**-( **cursare** ) 1/1

Pr.XV, Canc.Baena (... yo aconsejando/ A vos que mucho sabedes,/ Es, señor, que lo cursedes/ El dezir contynuado); Cr.Alv.Luna, Pulgar en CUERVO. 1438, Corbacho./// Ni A.Pal. ni Nebr. (LE, correr a menudo). Rosal (1601). Cov. (acudir a las liciones los que cursan en escuelas).

**ALC** 122: "Pero como ella esté/ Tan cursado como estoy" en sentido erótico.

20m.XVII, Granada; Balbuena, Ercilla en CUERVO. 1599-1604, M.Alemán (Guzmán). HILBORN (LO/C1).

**Censura** de Rojas (Entre bobos...) y Moreto (El lindo don Diego).

Cerv. (Quij.). Lope (Pobreza no es vileza y El toledano vengado). No Góng. Quev. en Aut.

**CUSTODIA.**-( **custodia** ) 2/3

C.1235, Berceo (S.Millán: "Essi seerá la c. destas carnes lazradas"). 1450-8, Santillana (Sonet.,42). C.1516, Padilla (331a; 384a, sagrada -de un templo-)./// A.Pal. (que es guarda). No Nebr. (LE, la guarda obra). Rosal (1601, en latín, guarda o lugar donde se guarda). Palet (1604, la chasse d un sainet). No Cov. Franciosini (1620, del Santísimo Sacramento).

**ALD** 8,306: "Isi de allá llamada y los que tienen/ en c. los templos, isñacos"; 43, 113 (santa, ref. a la Virgen. **ALC** 191: (Diana) "C. consagrada/ de montes...".

1562-66, Sta. Teresa (V 30,7, 'división administrativa de religiosas'). 1616, Ribadeneyra.

Cerv. (sólo Persiles). Lope (Las dos bandoleras...,...). Góng (II,31-33). Quev. (196).

GARCIA DE DIEGO ("costoya", 'guarda', ant. alav.).

**CYCLOPE.**- Cf. **CICLOPE**.